

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

Zk-2245

AGINDUA, 2001eko apirilaren 2ko, Nekazaritza eta Arrantza sailburuarena, «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deiturari buruzko Arautegiaren behin betiko aintzatespen eta onespenari buruzko.

Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburuaren 1997ko azaroaren 7ko Aginduak «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deitura ezarri, eta lanbidearteko behin-behineko batzorde bat sortu zuen, zeinak «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deituraren Arautegiaren proiektua egin baitzuen.

Arautegiaren proiektua, indarreko legeriaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko eta kanpoko hainbat organo eta erakunderi bidali zaio, txostena egin dezaten, eta haien ohar eta iradokizunak proiektuaren testuan txertatu dira.

Horiek horrela, abenduaren 2ko 25/1970 Legean, martxoaren 23ko 835/1972 Dekretuaren bidez onetsitako haren Arautegian, eta jatorrizko deiturek eta beren arautegiak bete behar dituzten arauak ezartzen dituen otsailaren 22ko 157/1988 Errege Dekretuan xedaturikoaren arabera, hori guztia martxoaren 16ko 823/1987 eta uztailaren 14ko 2081/1992 (EEE) arautegien baitan, eta Nekazaritza eta Arrantza sailaren egitura organikoa eta egitekoena onetsi duen maiatzaren 11ko 218/1999 Dekretuak xedatu duenarekin bat, honako hau

XEDATU DUT:

Artikulu bakarra.— «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deitura behin betiko aintzatestea, eta deitura horri eta bere Kontseilu Arautzaileari buruzko Arautegia onestea. Agindu honi erantsita doa Arautegi hori.

XEDAPEN IRAGANKORRA

«Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deiturak egun duen lanbidearteko behin-behineko batzorde behin-behineko Kontseilu Arautzaileak, 1997ko azaroaren 7ko Aginduz sortuak, VII. Kapituluan aipaturiko Kontseilu Arautzaileari dagozkion eginkizun guztiak hartuko ditu bere gain, eta bere egungo kontseilukideek karguari eutsiko diote Kontseilu Arautzalea eratu arte, Arautegi horren 36. artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorri.

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA

Nº-2245

ORDEN de 2 de abril de 2001, del Consejero de Agricultura y Pesca, sobre reconocimiento definitivo y aprobación del Reglamento de la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava».

La Comisión Interprofesional Provisional creada por Orden de 7 de noviembre de 1997, del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca, por la que se establece la denominación «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava», elaboró un proyecto de Reglamento de la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava»,

El proyecto de Reglamento, conforme a la normativa en vigor, ha sido remitido para su informe a diferentes órganos y entidades, dentro y fuera de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y sus observaciones se han ido incorporando al texto del proyecto.

Por lo dicho, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 25/1970, de 2 de diciembre, y su Reglamento aprobado por el Decreto 835/1972, de 23 de marzo, así como en el Real Decreto 157/1988, de 22 de febrero, por el que se establece la normativa a que deben ajustarse las Denominaciones de Origen y las denominaciones de origen calificadas de vinos y sus respectivos reglamentos, todo ello en el marco de los Reglamentos (CEE) 823/1987, de 16 de marzo, y 2081/1992, de 14 de julio, y de conformidad con lo prescrito en el Decreto 218/1999, de 11 de mayo, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Agricultura y Pesca,

DISPONGO:

Artículo único.— Reconocer con carácter definitivo la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» y aprobar el Reglamento de la misma y de su Consejo Regulador, que figura como Anexo de la presente Orden.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

La actual Comisión Interprofesional Provisional Consejo Regulador Provisional de la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava», creada por Orden de 7 de noviembre de 1997, asumirá la totalidad de funciones que corresponden al Consejo Regulador a que se refiere el Capítulo VII del Reglamento adjunto, continuando sus actuales Vocales en el desempeño de sus cargos hasta que el Consejo Regulador quede constituido, de acuerdo con lo que prevé el artículo 36 de dicho Reglamento.

AZKEN XEDAPENA

Honako agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 2001eko apirilaren 2a.

Nekazaritza eta Arrantza sailburua,
IÑAKI GERENABARRENA MARTÍNEZ DE LAHIDALGA.

ERANSKINA

«ARABAKO TXAKOLINA-TXAKOLÍ DE ALAVA»
JATORRIZKO DEITURA ETA BERE KONTSEILU
ARAUTZAILEARI BURUZKO ARAUTEGIA

LEHENENGO KAPITULUA
EZAUGARRI OROKORRAK

1. artikulua.— Abenduaren 2ko 25/1970 Legean, Mahasti, Ardo eta Alkoholen Estatutuan, martxoaren 23ko 835/1972 Dekretuaren bidez onetsitako Arautegian, eta jatorrizko deiturek eta beren arautegiek bete behar dituzten arauak ezartzen dituen otsailaren 22ko 157/1988 Errege Dekretuan xedaturikoaren arabera, «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deiturak geografi deitura horrekin izendatu ohi diren ardoei emango die babes, baldin eta arautegian zehazten diren ezaugarrriak bildu eta, ekoizpen eta elaborazioan, arautegian eta indarrean dagoen legerian exijitzen diren beharkizun guztiak betetzen badituzte.

2. artikulua.— 1.— Emandako babes «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deiturari, «Txakolí de Araba/Álava» grafiari, eta «Chacolí», «Txakoli» eta «Txakolina» terminoarekin loturik dauden eta ekoizpen aldea osatzen duten udal mugarte, herri eta finkei dagokie, 25/1970 Legearen 81. eta hurrengo artikuluetan eta aplika daitekeen gainerako legerian xedaturikoaren arabera.

2.— Babestutakoekiko antzekotasun fonetiko edo grafikoa dela eta, arautegi honen xede direnekin nahas daitekeen edozein izen, marka, termino, adierazpen edo zeinu beste ardo batzuetan erabiltzea debekaturik egongo da, nahiz eta ondoan «mota», «estilo», «mahatsondo», «botilaratua», «ardandegiko» edo antzerako terminoren bat izan.

3. artikulua.— Jatorrizko deitura defendatzeaz, bere arautegia aplikatzeaz, arautegia betetzen denentz ja-goteaz eta babespeko ardoen kalitatea suspertu eta kontrolatzeaz Kontseilu Arautzalea eta Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Saila arduratuko dira.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Orden entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 2 de abril de 2001.

El Consejero de Agricultura y Pesca,
IÑAKI GERENABARRENA MARTÍNEZ DE LAHIDALGA.

ANEXO

REGLAMENTO DE LA DENOMINACIÓN
DE ORIGEN «ARABAKO TXAKOLINA-TXAKOLÍ
DE ÁLAVA» Y DE SU CONSEJO REGULADOR

CAPÍTULO I
GENERALIDADES

Artículo 1.— De acuerdo con lo dispuesto en la Ley 25/1970, de 2 de diciembre, «Estatuto de la Viña, del Vino y de los Alcoholes» y su Reglamento aprobado por Decreto 835/1972, de 23 de marzo, así como el Real Decreto 157/1988, de 22 de febrero, por el que se establece la «Normativa de las Denominaciones de Origen, y las Denominaciones de Origen Calificadas de vinos y sus respectivos Reglamentos», quedan protegidos con la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» los vinos tradicionalmente designados bajo esta denominación geográfica que, reuniendo las características definidas en este Reglamento, hayan cumplido en su producción y elaboración todos los requisitos exigidos en el mismo y en la legislación vigente.

Artículo 2.— 1.— La protección otorgada se extiende al nombre de la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava», a la grafía «Txakolí de Araba/Álava» y a los nombres de los términos municipales, localidades y pagos que componen la zona de producción, ligados al término «Txakolí», «Chacolí», y «Txakolina», de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 81 y siguientes de la Ley 25/1970 y demás legislación aplicable.

2.— Queda prohibida la utilización en otros vinos de nombres, marcas, términos, expresiones y signos que por su similitud fonética o gráfica con los protegidos puedan inducir a confundirlos con los que son objeto de esta Reglamentación, aun en el caso de que vayan precedidos de los términos «tipo», «estilo», «cepa», «embotellado en», «con bodega en», u otros análogos.

Artículo 3.— La defensa de la Denominación de Origen, la aplicación de su Reglamento, la vigilancia del cumplimiento del mismo, así como el fomento y control de la calidad de los vinos amparados quedan recomendados al Consejo Regulador y al Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

II. KAPITULUA EKOIZPENA

4. artikulua.— 1.— «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deiturak babesturiko ardoak ekoizteko aldea, Amurrio, Artziniega, Aiara, Laudio eta Okondoko udal mugarteetan kokaturiko lurrek osatzen du, beti ere gai direnean, Kontseilu Arautzalearen iritziz, 5. artikuluan adierazten diren barietateetako mahatsa ekoizteko, deiturak babesturiko ardoen ezaugarri bereziak dituzten ardoak ekoizteko behar adinako kalitatea duen mahatsa alegia.

2.— Lurren kalifikazioa, ekoizpen-aldean sartu ala ez sartzeari dagokionez, Kontseilu Arautzaleak burutuko du; lur horiek Mahastien Erregistroan mugaturik egon beharko dute, Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde eskudunek ezartzen duten eran.

5. artikulua.— 1.— Babespeko ardoen elaborazioa, ondoko barietate hauetako mahatsekinean egingo da, nagusiki: Hondarribi Zuria eta Hondarribi Beltza, horiek joko dira-eta gomendatu edo lehentasunezkotzat. Ondoko barietateak erabiltzeko baimena ere ematen da, lehentasunezkotzat jotzen ez badira ere: Petit Manseng, Petit Corbu eta Gross Mansen.

2.— Kontseilu Arautzaleak lehentasunezko barietateak landa daitezen sustatuko du, eta baimendutako bestelako barietateekin egin daitezkeen landaketa berrien eremua mugatu ahal izango du, beharrizanen araberak.

3.— Kontseilu Arautzaleak beste barietate batzuk onets daitezen proposatu ahal izango die Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde eskudunei, baldin eta, egoki diren saio eta esperientziak egindakoan, barietate horiek babespeko ardoak egiteko kalitateko muztioa ematen dutela egiaztatzen bada; kasu bakoitzean, barietate horiek baimendutako edo lehentasunezkoen artean sartzea ezarriko da.

6. artikulua.— 1.— Lantze-praktikak, ordea, kalitarerik onenak lortzera jotzen duten tradiziozkoak izango dira.

2.— Landatzeko dentsitatea hektareako 2.500 mahatsondonotik 3.000ra bitartekoak izango da nahitaez.

3.— Inausketa Guyot bikoitzaren eran egingo da, adar luzea eta adar laburraren sistemarekin. Mahatsondo bakoitzeko, 40 begi emankorreko gehienezko zama onartuko da.

4.— Aurrekoan gorabehera, Kontseilu Arautzaleak beste laborantza praktika, tratamendu edo lantze-modu batzuk aplikatzeko baimena eman ahal izango du baldin eta, mahastia lantzko teknikan aurrerapena ekartzeaz gain, mahatsaren edo ekoizten den ardoaren kalitateari kalterik egiten ez badiote. Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde eskudunei ere eman beharko dio erabaki horren berri.

CAPÍTULO II DE LA PRODUCCIÓN

Artículo 4.— 1.— La zona de producción de los vinos amparados por la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» está constituida por los terrenos que, ubicados en los términos municipales de Amurrio, Artziniega, Ayala/Aiara, Laudio-Llodio y Okondo, el Consejo Regulador considere aptos para la producción de uva de las variedades que se indican en el artículo 5, con la calidad necesaria para producir vinos de las características específicas de los protegidos por la Denominación.

2.— La calificación de las parcelas, a efectos de su inclusión en la zona de producción, la realizará el Consejo Regulador, debiendo quedar delimitados en los planos del Registro Vitícola y en la forma que los Organismos competentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco lo determinen.

Artículo 5.— 1.— La elaboración de los vinos protegidos se realizará principalmente con uvas de las variedades siguientes: Hondarribi Zuri y Hondarribi Beltza, que se consideran como recomendadas o principales. Se autorizan también las variedades siguientes, que aunque autorizadas, no son principales: Petit Manseng, Petit Corbu y Gross Mansen.

2.— El Consejo Regulador fomentará las plantaciones de variedades principales, pudiendo fijar límites de superficie de nuevas plantaciones con otras variedades autorizadas, en razón de las necesidades.

3.— El Consejo Regulador podrá proponer a los Organismos competentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco que sean autorizadas nuevas variedades que, previos los ensayos y experiencias convenientes, se compruebe producen mostos de calidad para la elaboración de vinos protegidos, determinándose en cada caso la inclusión de las mismas como variedades autorizadas o principales.

Artículo 6.— 1.— Las prácticas de cultivo serán las tradicionales que tiendan a conseguir las mejores calidades.

2.— La densidad de plantación será obligatoriamente de 2.500 a 3.500 cepas por hectárea.

3.— La poda se efectuará en la forma guyot doble, con el sistema de vara y pulgar, totalizándose una carga máxima por cepa de 40 yemas productivas.

4.— No obstante lo anterior, el Consejo Regulador podrá autorizar la aplicación de nuevas prácticas culturales, tratamientos o labores que, constituyendo un avance en la técnica vitícola, se compruebe no afectan desfavorablemente a la calidad de la uva o del vino producido, de cuyos acuerdos dará conocimiento a los Organismos competentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

7. artikulua.— 1.— Mahats-biltzea ahalik eta arretarik handienarekin burutuko da, eta bakar-bakarrik helputasun eta osasun gradu egokia duten mahats osasuntsuak erabiliko dira babespeko ardoak egiteko.

2.— Kontseilu Arautzaleak mahats-biltzea hasteko data ezarri ahal izango du, mahats-bilketaren erritmoari buruzko arauak eman, mahats-bilketa ardandegien harrera-ahalmenarekin uztartzeko, eta mahatsa ardandegietara garraiatzeari buruzko xedapenak erabaki, biltzen den mahatsaren kalitatea zaintzeko xedeaz.

8. artikulua.— 1.— Onetsitako gehienezko ekoizpena, alde guztietan, 120 kintal metriko mahats izango da hektarea bakoitzeko; muga hori, dena den, Kontseilu Arautzaleak alda dezake zenbait kanpainatan, Kontseiluaren beraren ekimenez edo interesaturiko mahastizainek, mahats-biltzea baino lehen, horrela eskaturik, beharrekoak diren aholkamendu eta egiaztapenak burututakoan, otsailaren 22ko 157/1988 Errege Dekretuak xedatu duenaz bat, betiere.

2.— Baimenduriko gehienezko emaitza gainditzen duten lursailetan jasotako mahatsa ezin izango da erabili deitura honek babesturiko ardoak egiteko; Kontseilu Arautzaleak manu hori betetzen dela ziurtatzeko kontrol neurriak hartu beharko ditu.

9. artikulua.— 1.— Ekoizpen-aldean kokaturiko lur edo mahastietan landaketa berriak eta birlandaketak baimentzeko, manuzkoa izango da Kontseilu Arautzai-learen txostena, zeinek zehaztuko baitu erregistro ego-kian inskriba daitezkeen ala ez. Arabako Foru Aldundiaren aurretiazko baimena ere nahitaezkoa izango da, martxoaren 5eko 34/1985 Dekretuak xedatu duenarekin bat. Dekretu hori nekazaritza-eskumenak Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde komunetatik Arabako Lurrarde Historikora intsuldatzeari buruzkoa da.

2.— Mahastien Erregistroan ez da nahasiko sail landatu berriak inskribatzerik onartuko, baldin eta mahatsa biltzean barietate ezberdinaren erabateko banaketa eragozten bada.

III. KAPITULUA ELABORAZIOA

10. artikulua.— 1.— Mahatsa eta muztioa eskuztaztean erabiltzen diren teknikek eta hartziduraren eta kontserbazio prozesuaren kontrolak kalitate oneneko produktuak lortzena joko dute, jatorrizko deituraren itzalpeko ardoen tradiziozko ezaugarriei eutsiz.

11. artikulua.— 1.— Muztioa ekoiztean jardunbide tradizionalak erabiliko dira, ardoen kalitatea hobetzea zuzendutako teknologia modernoarekin aplikaturik.

Muztio edo ardoa ateratzeko eta patsetik banatzeko presio egokiak aplikatuko dira, bildutako mahatsaren emaitza 100 kilogramoko 72 litro muztio edo ardotik gorakoa izan ez dadin.

Artículo 7.— 1.— La vendimia se realizará con el mayor esmero, dedicando exclusivamente a la elaboración de vinos protegidos la uva sana con el grado de madurez necesario.

2.— El Consejo Regulador podrá determinar la fecha de iniciación de la vendimia y acordar normas sobre el ritmo de recolección, a fin de que ésta se efectúe en consonancia con la capacidad de absorción de las bodegas, así como sobre el transporte de la uva vendimiada, para que ésta se realice sin deterioro de la calidad.

Artículo 8.— 1.— La producción máxima admitida por hectárea será de 120 quintales métricos de uva. Este límite podrá ser modificado en determinadas campañas por el Consejo Regulador a iniciativa propia o a petición de los viticultores interesados, efectuada con anterioridad a la vendimia, previos los asesoramientos y comprobaciones necesarios, que en cualquier caso deberán ser conformes a lo dispuesto en el Real Decreto 157/1988, de 22 de febrero.

2.— La uva procedente de parcelas cuyos rendimientos sean superiores al límite autorizado no podrá ser utilizada en la elaboración de vinos protegidos por esta Denominación, debiendo adoptar el Consejo Regulador las medidas de control necesarias para asegurar el cumplimiento de este precepto.

Artículo 9.— 1.— Para la autorización de nuevas plantaciones y replantaciones en terrenos o viñedos situados en la zona de producción, es necesario el informe del Consejo Regulador para su inscripción en el Registro correspondiente, una vez que exista la autorización previa de la Diputación Foral de Álava, según lo dispuesto en el Decreto 34/1985 de 5 de marzo de traspaso de competencias de las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma al Territorio Histórico de Álava en materia de Agricultura.

2.— No se admitirá la inscripción en el Registro de Viñas de aquellas nuevas plantaciones mixtas que en la práctica no permitan una absoluta separación en la vendimia de las diferentes variedades.

CAPÍTULO III DE LA ELABORACIÓN

Artículo 10.— Las técnicas empleadas en la manipulación de uva, el mosto y el control de la fermentación y del proceso de conservación tenderán a obtener productos de máxima calidad, manteniendo los caracteres tradicionales de los tipos de vinos amparados por la Denominación de Origen.

Artículo 11.— 1.— En la producción de mosto se seguirán las prácticas tradicionales, aplicadas con una moderna tecnología orientada hacia la mejora de la calidad de los vinos.

Se aplicarán presiones adecuadas para la extracción del mosto o del vino y su separación de los orujos, de forma que el rendimiento no sea superior a 72 litros de mosto o vino por cada 100 kilogramos de vendimia.

Behar ez bezalako presioen ondorioz lorturiko muztio edo ardoen kopuruak ezin izango dira inola ere eraibili babespeko ardoak egiteko.

2.– Kontseilu Arautzaleak, bildutako 100 kilogramo lor daitekeen muztio edo ardoaren litro kopuruaren muga aldatu ahal izango du salbuespenez eta kantaina jakin batzuetan, Kontseiluaren beraren ekinenez edo interesaturiko ardogileek, mahats-biltzea baino lehen, horrela eskaturik, beharrezkoak diren aholkamendu eta egiaztapenak burututakoan.

IV. KAPITULUA ARDOEN EZAUGARRIAK

12. artikulua.– 1.– «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deituraren itzalpeko ardoen mota eta ezaugarriak ondoko hauek dira:

| MOTA TIPO | HARTURIKO GRADUATZE ALKOHOLIKOA (gutxienez) GRADUACIÓN ALCOHÓLICA ADQUIRIDA (mínimo) | ANHIDRIDO SULFUROSOA GUZTIRA mg/l. (gehienez) ANHÍDRIDO SULFUROSO TOTAL mgr./l. (máximo) | BENETAKO GARRAZTASUN HEGAZKORRA AZETIKOAN g/l. (gehienez) ACIDEZ VOLÁTIL REAL ACÉTICO gr./l. (máximo) |
|------------------|---|---|--|
| Zuria / Blanco | 9,5.º | 180 | 0,8 |
| Gorria / Rosado | 9,5.º | 180 | 0,8 |
| Beltza / Tinto | 9,5.º | 140 | 0,8 |

V. KAPITULUA KONTROL ANALITIKOAK ETA ORGANOLEPTIKOAK

13. artikulua.– 1.– «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deituraren itzalpeko ardoek azterketa organoleptikoa eta analitikoa jasan beharko dute.

2.– Ardoek dagozkien ezaugarri organoleptiko eta enologikoak izan beharko dituzte, batez ere kolore, lurrin eta zaporeari doakionean. Hondakin-azukreko edukiak ez du litroko 5 gramoko kopurua gaindituko. Ardo lehorrek izango dira. Kontseilu Arautzalearen iritziaren arabera, ezaugarri horiek lortzen ez dituzten ardoak ezin izango dira «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deituraren itzalpean geratu eta, 39. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, deskalifikatu egingo dira.

3.– Kontseilu Arautzaleak finkatu beharko ditu aztertu beharreko elementuen berezko balioak. Balio horiek betetzen ez badira, ardoak ez dira kalifikatuko, eta ezin izango dira jatorrizko deituraren itzalpean geratu.

Las fracciones del mosto o vino obtenidas por presiones inadecuadas no podrán en ningún caso ser destinadas a la elaboración de vinos protegidos.

2.– El límite de litros de mosto o vino por cada 100 kilogramos de vendimia podrá ser modificado excepcionalmente en determinadas campañas por el Consejo Regulador, por propia iniciativa o a petición de los elaboradores interesados, efectuada con anterioridad a la vendimia, previos los asesoramientos y comprobaciones necesarias.

CAPÍTULO IV CARACTERÍSTICAS DE LOS VINOS

Artículo 12.– 1.– Los tipos y características de los vinos amparados por la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» son los siguientes:

CAPÍTULO V CONTROLES ANALÍTICOS Y ORGANOLÉPTICOS

Artículo 13.– 1.– Los vinos amparados por la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» deberán someterse a un examen organoléptico y analítico.

2.– Los vinos deberán presentar las cualidades organolépticas y enológicas características de los mismos, especialmente en cuanto a color, aroma y sabor. Con un contenido de azúcar residual que no deberá superar la cantidad de 5 gramos por litro. Serán vinos secos. Los vinos que a juicio del Consejo Regulador no hayan adquirido esas características no podrán ser amparados por la Denominación «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» y serán descalificados en la forma que se preceptúa en el artículo 39.

3.– El Consejo Regulador deberá determinar los valores característicos de los elementos a analizar. El incumplimiento de estos valores provocará la no calificación de los vinos, que no podrían ser amparados bajo la Denominación de Origen.

4.– Kontseilu Arautzaleak dastatzeko batzorde bat eratuko du, babespeko ardoen kontrol organoleptikoa egin dezan.

VI. KAPITULUA ERREGISTROAK

14. artikulua.– 1.– Jatorrizko deituraren Kontseilu Arautzaleak, gutxienez, honako erregistro hauek osatuko ditu:

- a) Mahastien Erregistroa;
- b) Elaboraziorako Ardandegien Erregistroa;
- c) Biltegiratzeko Ardandegien Erregistroa;
- d) Botilaratzaleen Erregistroa.

2.– Inskripzio eskaerak Kontseilu Arautzaleari zuzenduko zaizkio berak prestatuko dituen inprimakietan, indarrean dauden xedapen eta arauak kasu bakotzerao eskatzen dituzten datu, dokumentu eta egiaztagiriak erantsita.

3.– Kontseilu Arautzaleak inskripzioa ukatuko die arautegiko manuei buruz edo mahasti eta ardandegiek bildu behar dituzten baldintza osagarri teknikoei buruz Kontseiluak hartzen dituen erabakiei lotzen ez zaizkienai.

4.– Erregistro horietan inskribatzeak ez ditu interesatuak salbuesten izaera orokorraz ezartzen diren erregistroetan eta bereziki Nekazaritzako Industrien Erregistroan eta Ontziratzaile eta Botilaratzaleen Erregistroan, kasuan kasu, inskribatu beharretik; inskripzio hori, bestetik, egiaztatu egin beharko da Kontseilu Arautzalean inskribatu baino lehen.

15. artikulua.– 1.– Mahastien Erregistroan, babes-turiko ardoak egiteko erabil daitekeen mahatsaren ekoizpen-aldean kokatzen diren guztiak inskribatuko dira.

2.– Inskripzioan ondoko hauek agertuko dira: jabearen izena edo, kasuan kasu, kasailari, errentari, zentsudun edo aprobetxamendurako beste edozein eskubide- ren titulararena; mahastiaren izena; kokaturik dagoneko finka eta udal mugartea; eremu emankorra; mahastien barietatea edo barietateak, eta sailkapen eta kokapenerako beharrezkoak diren datu guztiak.

3.– Inskripzio-orriarekin batera, eskabidearen xede diren lursailen plano edo krokis xehekatura aurkeztu beharko da, Kontseilu Arautzaleak ezartzen duenaren arabera, baita landatzeko baimena ere, erakunde eskudunak luzaturik, 1970eko udaberriaz geroztik egindako landaketetarako.

16. artikulua.– 1.– Elaboraziorako Ardandegien Erregistroan, inskribaturiko mahastietako mahats edo muztioaz ardoa egiten deneko ekoizpen-aldean kokaturiko ardandegi guztiak inskribatu ahal izango dira, bal-din eta ekoizten dituzten ardoek jatorrizko deitura lor-tzeko moduan badaude.

2.– Inskripzioan ondoko hauek agertuko dira: enpre-saren izena, empresa kokatu deneko herria eta aldea,

4.– El Consejo Regulador constituirá un Comité de Cata para el control organoléptico de los vinos amparados.

CAPÍTULO VI REGISTROS

Artículo 14.– 1.– Por el Consejo Regulador de la Denominación de Origen se llevarán, al menos, los siguientes Registros:

- a) Registro de Viñas.
- b) Registro de Bodegas de Elaboración.
- c) Registro de Bodegas de Almacenamiento.
- d) Registro de Embotelladores.

2.– Las peticiones de inscripción se dirigirán al Consejo Regulador, acompañando los datos, documentos y comprobantes que en cada caso sean requeridos por las disposiciones y normas vigentes, en los impresos que disponga el Consejo Regulador.

3.– El Consejo Regulador denegará las inscripciones que no se ajusten a los preceptos del Reglamento o a los acuerdos adoptados por el Consejo sobre condiciones complementarias de carácter técnico que deban reunir las viñas y las bodegas.

4.– La inscripción en estos Registros no exime a los interesados de la obligación de inscribirse en aquellos Registros que con carácter general estén establecidos y en especial en el Registro de Industrias Agrarias y en el de Embotelladores y Envasadores, en su caso, lo que deberá acreditarse previamente a su registro en el Consejo Regulador.

Artículo 15.– 1.– En el Registro de Viñas se inscribirán todas aquellas situadas en la zona de producción, cuya uva pueda ser destinada a la elaboración de vinos protegidos.

2.– En la inscripción figurarán los siguientes datos: El nombre del propietario y, en su caso, el del colono, aparcero, arrendatario, censatario o cualquier otro titular de señorío útil; el nombre de la viña, pago y término municipal en que está situada, superficie en producción, variedad o variedades de viñedo y cuantos datos sean necesarios para su clasificación y localización.

3.– Con la instancia de inscripción se acompañará un plano o croquis detallado, según determine el Consejo Regulador, de las parcelas objeto de la misma, y la autorización de plantación expedida por el Organismo competente para las plantaciones efectuadas después de la primavera de 1970 y sucesivas.

Artículo 16.– 1.– En el Registro de Bodegas de Elaboración se inscribirán todas aquellas situadas en la zona de producción de las que se vinifique exclusivamente uva procedente de viñas inscritas, cuyos vinos producidos puedan optar a la Denominación de Origen.

2.– En la inscripción figurarán los siguientes datos: El nombre de la Empresa, localidad y zona de empla-

ezaugariak, ontzi eta makinan kopuru eta edukiera, elaborazio sistema eta ardandegia behar bezala identifikatu eta katalogatzeko behar diren datu guztiak. Empresa ardogilea lokalen jabea ez bida, inguruabar hori agerrazikoa da, eta jabearen izena adierazikoa da. Eskala egokiko plano edo krokisa erantsiko da, non agerrazikoa baitira eraikuntza eta instalazioen inguruko xehetasun guztiak.

17. artikulua.— 1.— Biltegiratzeko Ardandegien Erregistroan, bakar-bakarrik jatorrizko deituraren itzalpeko ardoak biltegiratzen eta botilaratzen diharduten eta ekoizpen-aldean kokatzen diren ardandegiak inskribatuko dira. Inskripzioan, 16. artikuluan aipaturiko datuak jasoko dira.

2.— Botilaratzzaileen Erregistroan, jatorrizko deituraren itzalpeko ardoak botilaratzen diharduten eta ekoizpen-aldean kokatzen diren ardandegiak inskribatuko dira. Inskripzioan, 16. artikuluan aipaturiko datuez gain, mota honetako ardandegien datu bereziak jasoko dira, hala nola instalazioak eta egonkortu eta botilaratzeko makinak, azalera eta edukiera.

Botilaratzetan joko da ez itzultzeko beira-ontzietan egindakoa, baldin eta ontziek Europako Batasunak baimendutako edukiera badute.

18. artikulua.— Ardandegi bat dagokion erregistroan inskribatzeko, edo inskripzioak indarrean irauteko, ezinbesteko baldintza izango da lokal independentean egotea, erakina eta instalazioak bereizita egotea, bideren bat tarteko; alegia, «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» jatorrizko deitura izateko eskubiderik ez duten ardoak egin, eskuztatu edo biltegiratzen diren beste edozein lokaletik bereiz.

19. artikulua.— 1.— Erregistro egokietako inskripzioek indarrean irau dezaten, ezinbestekoa izango da kapitulu honek ezartzen dituen beharkizunak beti betetzea, eta inskripzioan emandako datuetan edozein al-daketa gertatzen denean, Kontseiluari jakinarazi beharko zaio. Ondorioz, Kontseilu Arautzaleak inskripzioak eten edo deuseztatu ahal izango ditu, titularrak prescripcio horiei lotzen ez bazaizkie.

2.— Kontseilu Arautzaleak aldizkako ikuskapenak egingo ditu, aurreko lerroaldean xedaturikoa betetzen denentz egiazatzeko.

3.— Erregistroetako inskripzio guztiak berriztatu egingo dira, Kontseilu Arautzaleak ezarriko dituen epe eta eran.

VII. KAPITULUA ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

20. artikulua.— 1.— Mahasti edo instalazioak 14. artikuluan adierazitako erregistroetan inskribaturik di-

zamiento, características, número y capacidad de los envases y maquinaria, sistema de elaboración y cuantos datos sean precisos para la perfecta identificación y catalogación de la bodega. En el caso de que la empresa elaboradora no sea propietaria de los locales se hará constar esta circunstancia, indicando el nombre del propietario. Se acompañará un plano o croquis a escala conveniente, donde queden reflejados todos los detalles de construcción e instalaciones.

Artículo 17.— 1.— En el Registro de Bodegas de Almacenamiento se inscribirán todas aquella situadas en la zona de producción que se dediquen exclusivamente al almacenamiento y embotellado de vinos amparados por la Denominación de Origen. En la inscripción figurarán los datos a los que se hace referencia en el artículo 16.

2.— En el Registro de Embotelladores se inscribirán todas aquellas bodegas situadas en la zona de producción que se dediquen al embotellado de vinos amparados por la Denominación de Origen. En la inscripción figurarán, además de los datos a que se hace referencia en el artículo 16, los datos específicos de este tipo de bodegas, como instalaciones y maquinaria de estabilización y embotellado, así como superficie y capacidad de los mismos.

Se entiende por embotellado el efectuado en envases de vidrio no retornable de las capacidades autorizadas por la Unión Europea.

Artículo 18.— Será condición indispensable para la inscripción de una bodega en el Registro correspondiente, o para conservar su vigencia, que se encuentre situada en local independiente y con separación de sus edificios e instalaciones, por medio de la vía pública, de cualquier otro local donde se elaboren, manipulen o almacenen vinos sin derecho a la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava».

Artículo 19.— 1.— Para la vigencia de las inscripciones en los correspondientes Registros, será indispensable cumplir en todo momento con los requisitos que impone el presente capítulo, debiendo comunicar al Consejo cualquier variación que afecte a los datos suministrados en la inscripción cuando ésta se produzca. En consecuencia, el Consejo Regulador podrá suspender o anular las inscripciones cuando los titulares de las mismas no se atuvieren a tales prescripciones.

2.— El Consejo Regulador efectuará inspecciones periódicas para comprobar la efectividad de cuanto se dispone en el párrafo anterior.

3.— Todas las inscripciones en los diferentes Registros serán renovadas en el plazo y forma que se determine por el Consejo Regulador.

CAPÍTULO VII DERECHOS Y OBLIGACIONES

Artículo 20.— 1.— Sólo las personas naturales o jurídicas que tengan inscritos en los Registros, indicados

tuzten pertsona natural edo juridikoek bakarrik ekoitzi ahal izango dute babespeko ardoak egiteko mahatsa, edo babes hori lortuko duten ardoak egin.

2.- Arautegi honetan exijituriko arauak bat etorritz ekoitzi eta elaboratuak izateaz eta eduki behar dituzten ezaugarri enologiko eta organoleptikoak biltzeaz gain, erregistro egokietan inskribaturiko ardandegietatik datozen ardoei bakarrik aplika dakiene «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» jatorrizko deitura.

3.- Propaganda, publizitate, agiri edo etiketetan jatorrizko deitura erabiltzeko eskubidea erregistro egoian inskribaturiko enpresena da, ez beste ezeinena.

4.- Erregistro egokietan inskribatze soilagatik, inskribaturiko pertsona natural zein juridikoak beharturik egongo dira arautegi honetako xedapenak eta Euskal Autonomia Erkidegoko organo eskumendunek, beren eskumenen barruan, hartzen dituzten erabakiak betetzen.

21. artikulua.- 1.- Mahastien Erregistroan inskribaturiko mahastiek betetako lursailetan eta haiei erantsitako eraikinetan ezin izango da jatorrizko deiturarako eskubiderik ez duen mahats, muztio edo ardorik sartu edo egon.

2.- 15. artikuluan agertzen diren erregistroetan inskribaturik dauden ardandegietan sar edo egon daitezkeen izakin bakarrak ondoko hauak izango dira: inskribaturiko mahastietatiko mahatsa eta inskribaturik dauden beste ardandegi batzuetatiko muztio edo ardoa.

3.- Ardandegiak inskribaturik dituzten enpresek, inskripzioan aitorituriko lokaletan bakarrik biltegiratu ahal izango dituzte ardoak.

22. artikulua.- Arautegi honetan arauturiko deiturak babesturiko ardoei aplikatzen zaizkien markak, ikuarrak, ezaugarriak, publizitate-adierazpenak edo erabilizten den beste edozein motatako propaganda ezin izango dira inola ere erabili, ezta titularra izanda ere, beste ardo batzuk merkaturatzeko.

23. artikulua.- 1.- Botilaratutako ardoen etiketetan, aplikagarria den legerian izaera orokorraz ezartzen diren datuez gain, jatorrizko deitura agertuko da nahietaez eta agerian. Ardandegia zer udaletan kokatuta dagoen ere ageri-agерian jarriko da.

2.- Etiketak zirkulazioan jarri baino lehen, Kontseilu Arautzaleak baimendu beharko ditu, arautegian zerrrendatzen diren ondorioetarako. Kontsumitzalea edozein gauzagatik nahas dezaketen etiketei onespresa ukatuko zaie; era berean, emandako baimena deuseztatu

en el artículo 14, sus viñedos o instalaciones podrán producir uva con destino a la elaboración de vinos amparados o elaborar vinos que hayan de ser protegidos por la Denominación de Origen.

2.- Sólo puede aplicarse la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» a los vinos procedentes de bodegas inscritas en los Registros correspondientes, que hayan sido producidos y elaborados conforme a las normas exigidas por este Reglamento y que reúnan las condiciones enológicas y organolépticas que deben caracterizarlos.

3.- El derecho al uso de la Denominación de Origen en propaganda, publicidad, documentación o etiquetas, es exclusivo de las firmas inscritas en el Registro correspondiente.

4.- Por el mero hecho de la inscripción en los Registros correspondientes, las personas naturales o jurídicas inscritas quedan obligadas al cumplimiento de las disposiciones de este Reglamento y de los acuerdos que, dentro de sus competencias, dicten los Organismos competentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 21.- 1.- En las parcelas ocupadas por las viñas inscritas en el Registro de Viñas y en sus construcciones anexas no podrá entrar ni haber existencias de uva, mostos o vinos sin derecho a la Denominación.

2.- En las bodegas inscritas en los Registros que figuran en el artículo 15 no podrá introducirse más que uva procedente de viñas inscritas y mosto o vino procedente de otras bodegas inscritas.

3.- Las firmas que tengan inscritas bodegas sólo podrán tener almacenados sus vinos en los locales declarados en la inscripción.

Artículo 22.- Las marcas, símbolos, emblemas, leyendas publicitarias o cualquier otro tipo de propaganda que se utilice, aplicados a los vinos protegidos por la Denominación que regula este Reglamento, no podrán ser empleados, bajo ningún concepto, ni siquiera por los propios titulares, en la comercialización de otros vinos.

Artículo 23.- 1.- En las etiquetas de vinos embotellados figurará obligatoriamente de forma destacada el nombre de la Denominación de Origen, además de los datos que con carácter general se determinan en la legislación aplicable. También figurará, en forma destacada, el término municipal en que se halla enclavada la bodega.

2.- Antes de la puesta en circulación de etiquetas, éstas deberán ser autorizadas por el Consejo Regulador a los efectos que se relacionan en este Reglamento. Será denegada la aprobación de aquellas etiquetas que por cualquier causa puedan dar lugar a confusión en el con-

ahal izango da, enpresaren etiketetan adierazten diren inguruabarrak aldatzen direnean.

3.- Kontsumorako ardoak banatzen direneko ontziak edozein motatakoak izanik ere, Kontseilu Arautzaleak luzatuko dituen etiketa eta kontraetiketa zenbakituak izango dituzte, zeinak ardandegian berean jarrí beharko baitira, Kontseilu Arautzaleak zehazten duenarekin bat etorriz eta etiketak behin baino gehiagotan erabiltzea eragozten duen eran.

24. artikulua.- Inskribaturiko ardandegien artean muztio, ardo edo mahatsarekin egiten diren igorpen guztietañ, indarreko legeriak eskaturiko dokumentazioaz gain, Kontseilu Arautzaleak luzaturiko zirkulazio-baimena ere erantsiko da, kontseiluak berak erabakitako modukoa.

25. artikulua.- 1.- «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» jatorrizko deituraren itzalpeko ardoen botilaratza, Kontseilu Arautzaleak baimendutako ardandegi inskribatuetan baino ez da egingo, alegia, ekoizpen-aldearen barruan daudenetan. Bestela eginez gero, ardoak deitura erabiltzeko baimena galduko du.

2.- Inskribaturiko ardandegiek, kalitate edo izen onari kalterik egiten ez dioten eta Kontseilu Arautzaleak onesten dituen ontzi motetan bakarrik zirkularazi eta igorri ahal izango dituzte «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» jatorrizko deituraren itzalpeko ardoak. Hori dela eta, ontziek beirazkoak izan beharko dute, Europako Batasunak baimendutako edukiera-koak, zeinen arabera litro bateko ontziak ez baitira baimenduko.

3.- Jatorrizko deitura behar bezala erabiliko dela bermatzeko, edozein mailatan merkaturatzent diren babespeko ardoak botilaren barruan joango dira.

26. artikulua.- Kontseilu Arautzaleak kontrolatuko du deituraren itzalpeko ardo mota bakoitzetik Ardandegien Erregistroan inskribaturiko enpresa bakoitzak zenbateko kopuruak igorri ahal izango dituen kanpaina bakoitzean, eskuratutako mahats kopuruen, aurreko kanpainenak izakinen eta inskribaturiko beste enpresa batzuetatik eskuratutako ardo eta muztio kopuruen arabera.

27. artikulua.- Babespeko ardoen igorpen guztiekin beraiekin eraman beharko dute Kontseilu Arautzaleak luzatutako jatorrizko deituraren egiaztagiria, indarreko legeriak eskuarki eskatzen duen dokumentazioaz gain.

28. artikulua.- Kontseilu Arautzaleak, Mahastien Erregistroan inskribaturiko pertsona fisiko zein juridikoei mahastizainaren agiri edo kartila emango die, non adieraziko baitira inskribaturiko mahasti-azalerak, barietateen arabera banakaturik, eta kanpaina bakoitzeko

sumidor, así como podrá ser anulada la autorización de una ya concedida anteriormente, cuando hayan variado las circunstancias a las que se alude en la etiqueta de la firma propietaria de la misma.

3.- Cualquiera que sea el tipo de envase en que se expidan los vinos para el consumo, irá provisto de etiquetas o contraetiquetas numeradas, expedidas por el Consejo Regulador, que deberán ser colocadas en la propia bodega y de acuerdo con las normas que determine el Consejo Regulador y siempre en forma que no permite una segunda utilización.

Artículo 24.- 1.- Toda expedición de uva, mosto o vino que tenga lugar entre firmas inscritas, deberá ir acompañada, además de por la documentación establecida en la legislación vigente, por un volante de circulación entre bodegas expedido por el Consejo Regulador, en la forma que por éste se determine.

Artículo 25.- 1.- El embotellado de vinos amparados por la Denominación «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» deberá ser realizado exclusivamente en las bodegas inscritas autorizadas por el Consejo Regulador, situadas en el interior de la zona de producción perdiendo el vino en otro caso el derecho al uso de la Denominación.

2.- Los vinos amparados por la Denominación de Origen «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava» únicamente podrán circular, y ser expedidos por las bodegas inscritas, en los tipos de envase que no perjudiquen su calidad o prestigio y sean aprobados por el Consejo Regulador. A estos efectos, los envases deberán ser de vidrio, de capacidades autorizadas por la Unión Europea, no autorizándose el uso de envases de un litro.

3.- Para garantizar el adecuado uso de la Denominación de Origen, todos los vinos amparados que se comercialicen a cualquier nivel se expedirán embotellados.

Artículo 26.- El Consejo Regulador controlará en cada campaña las cantidades que de cada tipo de vino amparado por la Denominación podrán ser expedidas por cada firma inscrita en el Registro de Bodegas, de acuerdo con las cantidades de uva adquirida, existencias de campañas anteriores y adquisiciones de vinos y mostos a otras firmas inscritas.

Artículo 27.- Toda expedición de vino amparado deberá ir acompañada del certificado de la Denominación de Origen expedido por el Consejo Regulador, además de la documentación exigida con carácter general por la legislación vigente.

Artículo 28.- El Consejo Regulador facilitará a las personas físicas o jurídicas inscritas en el Registro de Viñas un documento o cartilla de viticultor, en el que se exprese la superficie de viñedo inscrita, con desglose de variedades, así como la producción máxima ad-

rako onar daitekeen gehienezko ekoizpena; horrez gain, beharrezkotzat hartzan diren beste datu batzuk ere ezarrí ahal izango dira, identifikazioa eta kontrola hobeak izan daitezten. Agiri horri taloiondodun taloitegia batuko zaio, zeinen ale bat mahastizainak mahats-partida jasotzen duen elaboraziorako ardandegi inskribatuari emango baitio partida entregatzeko unean eta garraiatik produktaurekin batera, partida horren jatorria frogatzeko xedeaz.

29. artikulua.— 1.— Ekoizpena, elaborazioa eta iza-kinak, kalitateak, motak eta ardoen jatorri eta kalita-tea benetakotu ahal izateko behar den guztia kontrolatu ahal izateko xedeaz, mahasti eta ardandegien titula-trak diren pertsona fisiko zein juridiko guztiak behar-turik egongo dira ondoko aitorpen hauek aurkezterea:

a) Mahastien Erregistroan inskribaturiko enpreza-guztiekin, behin bilketa amaitutakoan eta beti ere urte bakoitzeko azaroaren 30a baino lehen, inskribaturiko mahasti bakoitzean lorturiko uztaren aitorpena aurkeztuko dute, mahatsaren destinoa eta, salmentarako boda, eroslearen izena adieraziz. Mota ezberdinak mahatsak ekoizten badira, mota bakoitzetik lorturiko kopurua aitortu beharko da.

b) Elaboraziorako Ardandegien Erregistroan inskribaturiko enpreza-guztiekin, azaroaren 30erako, lorturiko ardo eta muztio kopurua aitortu beharko dute, elabo-ratzen dituzten mota ezberdinak bereiziz; horrez gain, mahatsaren jatorria eta saltzen dituzten produktuen destinoa adierazi beharko dute, eroslea eta kopurua zehatzuz. Izakinik dagoen bitartean, egindako salmentak hilean- hilean aitortu beharko dira.

c) Biltegiratzeko Ardandegien Erregistroan inskribaturiko enpresek, hilabete bakoitzeko lehenengo hamar egunen barruan, aurreko hilabetean izandako pro-duktuen sarrera eta irteeren aitorpena aurkeztu beharko dute, eta eskuraturako ardoen jatorria adierazi. Edoz-zein kasutan ere, ardo mota ezberdinak bereiziko dira.

d) Ardandegi erregistroetan inskribatuta daudenek honako hauek aurkeztu beharko dituzte urtarrilaren, apirilaren, uztailaren eta urriaren lehenengo hamar egunen barruan: hurrenez hurren, abenduaren 31n, mar-txoaren 31n, ekainaren 30ean eta irailaren 30ean ardandegian erabili gabe dauden kontraetiketa eta prezintuen izakinak. Urte bukaerako izakinei buruzko adierazpe-nean, berriz, eta aurreko urteko etiketak kontrolatzeko asmoz, dauden kontraetiketa eta prezintuen seriea eta nibelazioa adierazi beharko dira.

2.— 25/1970 Legearen 46 eta 73 artikuluek aurre-kusi dutenaren arabera, artikulu honetako 1. idatz-zatiak jasotzen dituen adierazpenek ondorio estatistikoa baino ez dute, eta numerotan bakarrik eman edo zabal daitezke, norbanakoien inongo daturik gabe. Kontseiluari atxikitakoren batek arau hori hautsiz gero, arau-hauste oso larritzat joko da.

30. artikulua.— 1.— Mahats, muztio edo ardo par-tidaren batek akatsik edo ajerik badu, edo ekoizpen eta

misible para cada campaña, pudiendo establecerse otros datos que se consideren necesarios, al objeto de una mejor identificación y control. Dicho documento se acompaña de un talonario con matriz, del que el viticul-tor entregará un ejemplar a la bodega de elaboración inscrita receptiva de la correspondiente partida de uva, en el momento de su entrega y acompañando al trans-porte, al objeto de justificar el origen de la misma.

Artículo 29.— 1.— Con objeto de poder controlar la producción, elaboración y existencias, así como las calidades, tipos y cuanto sea necesario para poder acreditar el origen y calidad de los vinos, las personas físicas o jurídicas titulares de las viñas y bodegas vendrán obligadas a presentar las siguientes declaraciones:

a) Todas las firmas inscritas en el Registro de Viñas presentarán, una vez terminada la recolección y en todo caso antes del 30 de noviembre de cada año, declaración de la cosecha obtenida en cada uno de los viñedos inscritos, indicando el destino de la uva, y, en caso de venta, el nombre del comprador. Si se producen dis-tintos tipos de uva deberán declarar la cantidad obte-nida de cada uno de ellos.

b) Todas las firmas inscritas en el Registro de Bodegas de Elaboración deberán declarar antes del 30 de no-viembre la cantidad de mosto y vino obtenida, diferen-ciado en los diversos tipos que labore, debiendo consignar la procedencia de la uva y el destino de los pro-ductos que venda, indicando comprador y cantidad. En tanto tenga existencias deberá declarar mensualmente las ventas efectuadas.

c) Las firmas inscritas en el Registro de Bodegas de Almacenamiento presentarán, dentro de los diez prime-ros días de cada mes, declaración de entradas y salidas de productos habidos en el mes anterior, indicando la procedencia de los vinos adquiridos. En todo caso se distinguirán los diferentes tipos de vino.

d) Los inscritos en los diferentes Registros de Bodegas deberán presentar, dentro de los diez primeros días de los meses de enero, abril, julio y octubre, las exis-tencias de contraetiquetas y precintas sin utilizar exis-tentes en bodega a fechas de 31 de diciembre, 31 de marzo, 30 de junio y 30 de septiembre, respectivamen-te. En la declaración correspondiente a las existencias de fin de año, y a efectos de control de etiquetados en el año anterior, se deberá indicar la serie y nivelación de las contraetiquetas y precintas existentes.

2.— De conformidad con lo previsto en los artículos 46 y 73 de la precitada Ley 25/1970, las declaraciones a que se refiere el párrafo 1 de este artículo tienen efec-tos meramente estadísticos, por lo que no podrán facili-tarse ni publicarse más que en forma numérica, sin re-referencia alguna de carácter individual. Cualquier infrac-ción de esta norma por parte del personal afecto al Con-sejo será considerada como falta muy grave.

Artículo 30.— 1.— Si alguna partida de uva, mosto o vino presenta defectos o alteraciones, o en su produc-

elaborazioan nahiz arautegi honetako manuak nahiz indarrean dagoen legerian adierazitakoak urratzen badi-
ra, ezin izango du jatorrizko deituraren onura jaso.

2.- Kontseilu Arautzaileak ardoen deskalifikazioa
obrato ahal izango du, behin betiko merkaturaketaren
aurretik edozein fasetan. Deskalifikazio expedientea
hasiz geroztik, bereziriko eta behar bezala errotulatu-
riko ontzietañ egon beharko du ardoak, Kontseilu Arautzailearen kontrolpean, zeinek erabakiko bai-
tu zehazturiko produktuaren destinoa. Produktuaren edo-
zein lekualdaketa egiteko, ezinbesteko baldintza izan-
go da Kontseilu Arautzaileari lekualdaketa horren be-
rrí ematea, beharrezkotzat jorzen dituen kontrol neu-
riak hartu ahal izateko behar adina denbora emanet.

3.- Halaber, edozein produktu deskalifikaturik da-
goen beste batekin nahastearen emaitza deskalifikatu-
tzat hartuko da.

4.- Jatorrizko deituraren babespeko ardoek ondo-
koak gainditu beharko dituzte: Arautegi honetako 13.
artikuluak aipatzen dituen saio fisiko-kimiko eta orga-
noleptikoak.

VIII. KAPITULUA KONTSEILU ARAUTZAILEA

31. artikulua.- 1.- Kontseilu Arautzailea Eusko
Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailean txertatu-
riko organismoa da, banatutako organo gisa, eta era-
bakitzeko ahalmena du arautegi honetan eratxikitzen
zaizkion eginkizun guztietañ, indarrean dauden xeda-
penetan zehazturikoaren arabera.

Arautegi honek arautu gabeko guzti, Kontseilu Arautzailearen funtzionamenduak honako hau izango
du araubide: Herri Administrazioen Araubide Juridi-
koaren eta Administrazio Procedura Erkidearen Legearen II. tituluko II. kapituluak kide anitzeko organoent-
zako ezarri duena.

2.- Erakunde honen eskumenak honela mugatuko
dira:

- a) Lurraldeari dagokionez, ekoizpen-aldea.
- b) Produktuei dagokienez, deiturak babesturikoak,
ekoizpen, elaborazio, zirkulazio eta merkaturaketa fa-
seetarik edozeinetan, 33. artikuluak ezarritakoa gorabehera.
- c) Pertsonei dagokienez, erregistroetan inskribatu-
rikoak.

32. artikulua.- Kontseilu Arautzailearen eginkizun
nagusia, arautegi honetako manuak aplikatzea eta ma-
nu horiek bete daitezten jagotea izango da; horretarako
25/1970 Legearen 87. artikuluan eta xedapen osagarrie-
tan eratxikitzen zaizkion eginkizunak beteko ditu, bai-
ta arautegi honen artikuluetan beren beregi adierazten
direnak ere.

ción y elaboración se incumplen los preceptos de este Reglamento o aquellos otros señalados en la legislación vigente, no podrá beneficiarse de la Denominación de Origen.

2.- La descalificación de los vinos podrá ser realizada por el Consejo Regulador en cualquier fase previa a la comercialización definitiva. A partir de la iniciación del expediente de descalificación, deberán permanecer en envases independientes y debidamente rotulados, bajo control del Consejo Regulador que, en su resolución, determinará el destino del producto descalificado. Para cualquier trasvase o traslado del producto será requisito imprescindible ponerlo en conocimiento del Consejo Regulador, con antelación suficiente para poder tomar las medidas de control que estime necesarias.

3.- Asimismo, se considerará como descalificado cualquier producto obtenido por mezcla con otro previamente descalificado.

4.- Los vinos amparados por la Denominación de Origen deberán haber superado las pruebas físico-químicas y organolépticas a las que se hace referencia en el artículo 13 de este Reglamento.

CAPÍTULO VIII DEL CONSEJO REGULADOR

Artículo 31.- 1.- El Consejo Regulador es un Organismo integrado en el Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, como órgano descentrado del mismo y con atribuciones decisorias en cuantas funciones se le encomiendan en este Reglamento, de acuerdo con lo que se determina en las disposiciones vigentes.

En todo lo no previsto en este Reglamento, el funcionamiento del Consejo Regulador se habrá de ajustar al régimen establecido para los órganos colegiados en el capítulo II del Título II de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común

2.- Su ámbito de competencia estará determinado de la manera siguiente:

- a) En lo territorial, por la respectiva zona de producción.
- b) En razón de los productos, por los protegidos por la Denominación en cualquiera de sus fases de producción, elaboración, circulación y comercialización, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 33.
- c) En razón de las personas, por las inscritas en los diferentes Registros.

Artículo 32.- Es misión principal del Consejo Regulador la de aplicar los preceptos de este Reglamento y velar por su cumplimiento, para lo cual ejercerá las funciones que se le encomiendan en el artículo 87 de la Ley 25/1970 y disposiciones complementarias, así como las que expresamente se indican en el articulado de este Reglamento.

33. artikulua.— Kontseilu Arautzaleak beren beregiko baimena du jatorrizko deituraren babespean ez dauden eta ekoizpen-aldean elaboratu, botilaratu, merkaturatu edo ibiltzen diren mahats, muztio eta ardoen mugimendua jagoteko; horrez gain, zerbitzu horretako gorabehera guztien berri emango dio Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Saileko Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako Zuzendaritzari, eta egiten diren akten kopiak igorriko dizkio, jagotza horretan erakunde eskudunek esku har badezakete ere.

34. artikulua.— 1. Kontseilu Arautzalearen osakideak honako hauek izango dira:

- a) Kontseiluburua.
- b) Kontseiluburuordea.

c) Mahatsaren ekoizpenaren sektorea ordezkatuko duten bi kontseilukide, «Arabako Txakolina-Txakolí de Alava» egiteko mahatsa hornitu eta erregistro egokian inskribaturiko mahastizainek beren artetik hautatuko dituztenak.

d) Ardogileen sektorea ordezkatuko duten bi kontseilukide, erregistro egokian inskribaturiko ardandegizainek beren artetik hautatuko dituztenak.

e) Mahastizaintza eta enologian adituak diren bi kontseilukide, haietariko bat Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza sailburuak izendaturikoa, eta bestea Arabako Foru Aldundi txit gorenak hautaturikoa.

Kontseiluburua eta kontseiluburuordea ere Nekazaritza eta Arrantza sailburuak izendatuko ditu.

2.— Kontseilukide kargu bakoitzerako ordezko bat izendatuko da, titularrak bezalaxe hautaturik.

3.— Kontseilukide karguak lau urterik behin berriztatuko dira, eta kontseilukideak berrautatuak izan daitezke.

4.— Edozein gauzagatik kontseilukideren batek kargua uzten badu, edo kargutik kentzen badute, ordezkao izendatuko da ezarra dagoen eran, eta kontseilukide berriak Kontseilua berriztatu arte iraungo du karguan.

5.— Kontseilukideek karguaz jabetzeko izango duten gehienezko epea hilabetekoa izango da, izendatzen diren egunetik zenbatzen hasita.

6.— Arautegi honetan arauturiko gaietan egindako urratze larriaren ondorioz, karguaren indarraldian zehar zehapenik jasotzen duen kontseilukideak, dela zehapen pertsonala dela enpresarentzako zehapena, baja hartuko du. Era berean, baja hartuko du jarraiko hiru bilkuratan bidezkotu gabe huts eginez gero, edo bost bilkura alternatan, edota jatorrizko deituraren erregistroetan baja hartuz gero.

35. artikulua.— 1.— Aurreko artikuluko c) eta d) paragrafoetan aipaturiko kontseilukideek, ordezkatzen dituzten sektoreei loturik egon beharko dute, nahiz zuzenean nahiz ordezkatzen dituzten jardueretan aritzen diren sozietateetako buruzagiak izateagatik. Hala ere,

Artículo 33.— El Consejo Regulador queda expresamente autorizado para vigilar el movimiento de uvas, mostos y vinos no protegidos por la Denominación de Origen que se elaboran, embotellen, comercialicen o transiten dentro de la zona de producción, dando cuenta de las incidencias de este servicio a la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco y remitiéndole copias de las actas que se produzcan, sin perjuicio de la intervención de los Organismos competentes en esta vigilancia.

Artículo 34.— 1.— El Consejo Regulador estará constituido por:

- a) Un Presidente.
- b) Un Vicepresidente.

c) Dos Vocales en representación del sector productor de uva, elegidos por y entre los viticultores que suministran uva para la elaboración del «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava», inscritos en el correspondiente Registro.

d) Dos Vocales en representación del sector elaborador, elegidos por y entre los bodegueros inscritos en el correspondiente Registro.

e) Dos Vocales con especiales conocimientos sobre viticultura y enología, uno de ellos designado por el Consejero de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco y el otro por la Excmo. Diputación Foral de Álava.

El Presidente y el Vicepresidente serán designados asimismo por el Consejero de Agricultura y Pesca.

2.— Por cada uno de los cargos de Vocales del Consejo Regulador se designará un suplente, elegido en la misma forma que el titular.

3.— Los cargos de Vocales serán renovados cada cuatro años, pudiendo ser reelegidos.

4.— En caso de cese de un Vocal por cualquier causa se procederá a designar sustituto en la forma establecida, si bien el mandato del nuevo Vocal sólo durará hasta que se celebre la primera renovación del Consejo.

5.— El plazo para la toma de posesión de los Vocales será, como máximo, de un mes a contar desde la fecha de su designación.

6.— Causará baja el Vocal que durante el período de vigencia de su cargo sea sancionado por infracción grave en las materias que regula este Reglamento, bien personalmente o a la firma a que pertenezca. Igualmente, causará baja por ausencia injustificada a tres sesiones consecutivas, o cinco alternas, o por causar baja en los Registros de la Denominación de Origen.

Artículo 35.— 1.— Los Vocales a los que se refieren los apartados c) y d) del artículo anterior deberán estar vinculados a los sectores que representan, bien directamente o por ser directivos de Sociedades que se dediquen a las actividades que han de representar. No obs-

pertsona natural zein juridiko bakar batek ezin izango du ordezkari bat baino gehiago eduki Kontseiluan, ez zuzenean ez eskumendeko edo bazkide diren enpresen bitartez.

2.– Inskribaturiko enpresa bateko buruzagiak izateagatik hautatzen diren kontseilukideek kargua utziko dute enpresa horretako buruzagi izateari uzten diotenean, nahiz eta, beste enpresa batera aldaturik, sektoreari loturik jarraitu; horrela gertatzen denean, ordezkaoa izendatuko da ezarrita dagoen eran.

36. artikulua.– 1.– Kontseiluburuaren eginkizunak ondoko hauek dira:

a) Kontseilu Arautzalea ordezkatzea. Ordezkartzahori, beharrezkoa denean eta berariaz, edozein kontseilukideri eskuordetu ahal izango dio.

b) Lege eta arautegietako xedapenak bete eta betearaztea.

c) Kontseilu Arautzalearen erabakiekin bat etorriz, Kontseiluaren sarrera eta fondoak administratzea eta ordainketak egiteko aginduak ematea, indarreko legeriaren arabera.

d) Kontseiluaren bilkuretarako deialdia egitea eta bilkuretako buru jardutea, eguneko aztergaien zerrenda adieraziz, bere eskumendeko gaiak Kontseiluaren erabakipean jarriz, eta hartzen diren erabakiak betearaztea.

e) Zerbitzuak antolatu eta zuzentzea.

f) Ekoizpenean eta merkatuan gertatzen diren gorabeheren berri ematea goiko organoei.

g) Arautegi honek eratxikitako eskurantzak direla bide, Kontseiluaren ebazpenez denek betetzeakoak diren erabakiak bidaltzea Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako Zuzendaritzari, baita garrantzi handikoak izateagatik organismo hark aintzatetsi behar dituenak ere.

h) Kontseiluak erabakitzenten dituen gainerako eginkizunak edo Eusko Jaurlaritzaren Nekazaritza eta Arrantza Saileko goi-organoek eratxikitzen dizkionenak.

2.– Kontseiluburuaren agintaldia lau urtekoa izango da; kontseilubura, halaber, berrautatua izan daiteke. Agintaldia bukatu baino hiru hilabete lehenago, Kontseilu Arautzaleak hautagaia proposatu ahal izango du.

3.– Kontseiluburuak ondokoetan utziko du kargua: agintaldia agortutakoan, berak eskaturik -dimisioa onartua izan ostean-, edo kontseilubura izendatzeko eskumena duen organoak hala erabakitakoan.

4.– Kontseiluburuak kargua uzten duenean, edo hilten baldin bada, Kontseilu Arautzaleak kontseiluburugai proposatuko du hilabeteko epean, izendatua izan dadin.

37. artikulua.– 1.– Kontseilu Arautzalearen bilkuretarako deialdia, beranduenez, bildu baino lau egun lehenago egingo da, eta zitazioarekin batera bilerarako

tante, una misma persona, natural o jurídica, no podrá tener en el Consejo doble representación, ni directamente ni a través de firmas filiales o socios de la misma.

2.– Los Vocales elegidos por pertenecer en calidad de directivos a una firma inscrita cesarán en su cargo al cesar como directivos de dicha firma, aunque siguieran vinculados al sector por haber pasado a otra empresa, procediéndose a designar a su sustituto en la forma establecida.

Artículo 36.– 1.– Al Presidente corresponde las siguientes funciones:

a) Representar al Consejo Regulador. Esta representación podrá delegarla en cualquier miembro del Consejo, de manera expresa, en los casos que sea necesario.

b) Cumplir y hacer cumplir las disposiciones legales y reglamentarias.

c) De conformidad con los acuerdos del Consejo Regulador, administrar los ingresos y fondos del mismo y ordenar los pagos, de conformidad con la legislación vigente.

d) Convocar y presidir las sesiones del Consejo, señalando el orden del día, sometiendo a la decisión del mismo los asuntos de su competencia, y ejecutar los acuerdos adoptados.

e) Organizar y dirigir los servicios.

f) Informar a los Órganos superiores de las incidencias que en la producción y mercado se produzcan.

g) Remitir a la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria aquellos acuerdos que para cumplimiento general adopte el Consejo, en virtud de las atribuciones que le confiere este Reglamento y aquellos que por su importancia estime deban ser conocidos por la misma.

h) Aquellas otras funciones que el Consejo acuerde o le sean encomendadas por los Órganos superiores del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

2.– La duración del mandato del Presidente será de cuatro años, pudiendo ser reelegido. Tres meses antes de expiration su mandato, el Consejo Regulador podrá proponer un candidato para su designación.

3.– El Presidente cesará al expiration del término de su mandato, a petición propia, una vez aceptada su dimisión, o por decisión del órgano competente para designarle.

4.– En caso de cese o fallecimiento, el Consejo Regulador, en el plazo de un mes, podrá proponer un candidato para la designación de nuevo Presidente.

Artículo 37.– 1.– Las sesiones del Consejo Regulador se convocarán con cuatro días de antelación, al menos, debiendo acompañar a la citación el orden del día

aztergaien zerrenda igorriko da. Kontseilua behar bezala eratzeko kontseilukideen erdiak baino gehiago berataratu behar dira.

Beharrezkoa denean, kontseiluburuaren iritziz gaiak horretara premiatzen duenean, kontseilukideei hogei ta lau orduko gutxienezko tarteaz egin ahal izango zaie deia, telegramaz edo horrela egin dela agerrazaten duten bideak erabiliz. Edonola ere, Kontseilua kide guztiak daudenean eta aho batez erabakitzent dutenean era tuko da baliagarritasunez.

Kontseilu Arautzalearen bilkuretan ezin izango da aztergai-zerrendaz kanpoko gairik erabili, non eta, kontseilukide guztiak bertan izanik, gehiengoak gaia premiazkotzat jotzen ez duen.

2.- Titular bat ezin bada joan, Kontseilu Arautzaleari jakinaraziko dio, baita ordezkoari ere, hark ordez tu dezan.

3.- Kontseilu Arautzalearen erabakiak bilkuran dauden kideen gehiengoaz hartuko dira. Kontseiluburuak kalitatezko botoa izango du.

Administrazio publikoetako agintari edo langile iza teagatik Kontseilu Arautzalearen kide direnek ezin izango dute botazioetan abstenuit.

4.- Tramite arazoak argitzeko, edo beharrezkotzat hartzen den kasuetan, Batzorde Iraunkorra eratu ahal izango da, organismoaren osoko bilkurak izendaturiko bi kontseilukide titularrek eta Kontseiluburuak osatuko dutena. Batzorde Iraunkor hori eratzea erabakitzent den bilkuran, zein egiteko berezi izango duen eta zein eginkizun beteko duen erabakiko da. Batzorde Iraunkorrek hartzen dituen erabaki guztiak Kontseiluaren osoko bilkurari jakinaraziko zaizkio, hurrengo osoko bilkuran.

38. artikulua.- 1.- Kontseilu Arautzaleak, bere helburuak betetzeko, behar diren zerbitzu tekniko eta administratiboak kontratatuko ditu, Kontseiluari berrari egotxitako funtziopublikoak burutzeko ez bada be hintzat.

2.- Kontseilu Arautzaleak idazkaria izango du. Nekazaritza eta Arrantza sailburuak izendatuko du, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioarekin latura izango du. Honako eginkizunak izango ditu bere:

a) Kontseiluaren lanak prestatzea, eta Kontseiluaren erabakien betearazpena izapideztea.

b) Bileretara joatea, hizpidearekin baina botorik gabe, deialdiak banatzea, aktak egitea eta Kontseiluaren liburuak eta dokumentuak zaintzea.

c) Erakundearen barne-arazoak edo gaiak, hala lan gileenak nola administraziokoak.

d) Kontseiluburuak agintzen dizkionak, Kontseiluaren eskumeneko gaiak prestatu eta gauzatzeari buruzkoak.

para la reunión. Para su válida constitución, será necesario que estén presentes más de la mitad de los que compongan el Consejo.

En caso de necesidad, cuando así lo requiera la urgencia del asunto a juicio del Presidente, se citará a los Vocales por telegrama o por cualquier otro medio adecuado que permita su constancia, con veinticuatro horas de anticipación, como mínimo. En todo caso, el Consejo quedará válidamente constituido cuando estén presentes la totalidad de sus miembros y así lo acuerden por unanimidad.

En las reuniones del Consejo Regulador no se podrán tratar más asuntos que los previamente señalados en el orden del día, salvo que estén presentes todos los miembros y sea declarada la urgencia del asunto por el voto favorable de la mayoría.

2.- Cuando un titular no pueda asistir, lo notificará al Consejo Regulador y a su suplente para que le sustituya.

3.- Los acuerdos del Consejo Regulador se adoptarán por mayoría de miembros presentes. El Presidente tendrá voto de calidad.

No podrán abstenerse en las votaciones quienes por su calidad de autoridades o personal al servicio de las Administraciones Públicas tengan la condición de miembros del Consejo Regulador.

4.- Para resolver cuestiones de trámite, o en aquellos casos en que se estime necesario, podrá constituirse una Comisión Permanente, que estará formada por el Presidente y dos Vocales titulares, designados por el Pleno del Organismo. En la sesión en que se acuerde la constitución de dicha Comisión Permanente se acordará también las misiones específicas que le competen y funciones que ejercerá. Todas las resoluciones que tome la Comisión Permanente serán comunicadas al Pleno del Consejo en la primera reunión que celebre.

Artículo 38.- 1.- Para el cumplimiento de sus fines, el Consejo Regulador procederá a la contratación de los servicios técnicos y administrativos precisos, siempre que no sea para realizar funciones públicas atribuidas al Consejo.

2.- El Consejo tendrá un Secretario, designado por el Consejero de Agricultura y Pesca y vinculado a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y que tendrá como cometidos específicos los siguientes:

a) Preparar los trabajos del Consejo y tramitar la ejecución de sus acuerdos.

b) Asistir a las sesiones con voz pero sin voto, cursar las convocatorias, levantar las actas y custodiar los libros y documentos del Consejo.

c) Los asuntos relativos al régimen interior del Organismo, tanto de personal como administrativos.

d) Las funciones que se le encomienden por el Presidente relacionadas con la preparación e instrumentación de los asuntos de la competencia del Consejo.

3.- Eratxikita dituen eginkizun teknikoetarako, Kontseiluak behar diren zerbitzu teknikoak eduki ahal izango ditu, zeinen zuzendaritza teknikari aditu baten esku egongo baita.

4.- Kontrol eta jagotza zerbitzuetarako, bere ikuskatzaileak eduki ahal izango ditu. Ikuskatzaile horiek Kontseilu Arautzaleak izendatuko ditu eta Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailak gaituko ditu, eta ondoko hauetan izango dituzte ikuskapen-eskurbanetzak:

a) Ekoizpen-aldean kokaturiko mahastietan, inskribaturik egon ala ez.

b) Ekoizpen-, elaborazio- eta ontze-aldeetan kokaturiko ardandegietan, inskribaturik egon ala ez.

c) Ekoizpen- eta elaborazio-aldeko mahats eta ardoetan.

39. artikulua.- 1.- Kontseiluak ardoak kalifikatzenko batzordea eratuko du, kontseiluburuak izendaturiko kide batek eta zenbait adituk osatuko dutena; batzorde horren zereginá jatorrizko deituraren babespeko ardoei buruzko informazioa ematea izango da, eta berharrezkotzat jotzen dituen aholkamendu teknikoa jaso ahal izango ditu.

Nahitaezkoa izango da ardoak kontsumora igorri baino lehen batzorde horrek esku har dezan.

2.- Kalifikazio (edo Dastaketa) Batzordearen osaketa eta funtzionamendua, baita kalifikatzeko prozedura ere, Kontseilu Arautzaleak egin eta Nekazaritza eta Arrantza Saileko organo eskudunak onetsiko duen Barne-Araubiderako Arautegian ezarriko dira.

40. artikulua.- 1.- Euskal Autonomia Erkidegoaren Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen eta indarrean dagoen gainerako arauen baitan, Kontseiluaren eginbeharren finantzaketa ondoko baliabide hauekin gauzatuko da:

1.1.- 25/1970 Legearen 90. artikuluan finkatzen diren ordainarazpen parafiskalen emaitzarekin, ondoko tasa hauek aplikaturik:

a) %1, sail landatuen gaineko ordainarazpenei;

b) %1,5, babesturiko produktuen gaineko ordainarazpenei;

c) ehun pezeta ziurtagiriak edo fakturen ikusonespen-agirriak luzatzeagatik, eta prezintu edo kontraetketen gainean, kostua bi halako.

Ordainarazpenen subjektu pasiboak ondoko hauek dira: a) letrakoenak, inskribaturiko sail landatuen titularrak; b) letrakoenak, inskribaturik dauden eta merkatura ardoa igortzen duten ardandegien titularrak; eta c) letrakoenak, inskribaturik dauden eta ziurtagiri edo fakturen ikusonespen-agirrik eskatu edota prezintu zein kontraetketarik eskuratzent duten ardandegien titularrak.

1.2.- Dirulaguntza, legatu eta emariekin.

3.- Para las funciones técnicas que tiene encomendadas, el Consejo podrá contar con los servicios técnicos necesarios, la dirección de los cuales recaerá en un técnico competente.

4.- Para los servicios de control y vigilancia, podrá contar con Inspectores propios. Estos Inspectores, que serán designados por el Consejo Regulador y habilitados por los órganos competentes del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, tendrán las siguientes atribuciones inspectoras:

a) Sobre los viñedos ubicados en la zona de producción, estén inscritos o no.

b) Sobre las bodegas situadas en las zonas de producción, elaboración y maduración, estén o no inscritas.

c) Sobre la uva y vinos en la zona de producción y elaboración.

Artículo 39.- 1.- Por el Consejo se establecerá un Comité de Calificación de los vinos, formado por expertos y un Vocal del Consejo, que tendrá como cometido informar sobre la calidad de los vinos acogidos a la Denominación de Origen, pudiendo contar este Comité con los asesoramientos técnicos que estime necesarios.

La actuación de este Comité será indispensable en el momento de la expedición de vinos al consumo.

2.- Las normas para la composición y funcionamiento del Comité de Calificación (o Cata), así como las del procedimiento de calificación, se contendrán en el Reglamento de Régimen Interior que elaborará el Consejo Regulador y que será aprobado por el órgano competente del Departamento de Agricultura y Pesca.

Artículo 40.- 1.- Dentro del marco de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco y del resto de normativa en vigor, la financiación de las obligaciones del Consejo se efectuará, entre otros, con los siguientes recursos:

1.1.- Con el producto de las exacciones parafiscales que se fijan en el artículo 90 de la Ley 25/1970, de 2 de diciembre, a la que se aplicarán los tipos siguientes:

a) El 1% a la exacción sobre plantaciones.

b) El 1,5% a la exacción sobre productos amparados.

c) 100 PTA por expedición de certificados o visados de facturas o el doble del precio de coste sobre los precintos o contraetiquetas.

Los sujetos pasivos de cada una de las exacciones son: de la a), los titulares de las plantaciones inscritas; de la b), los titulares de las bodegas inscritas que expidan vino al mercado, y de la c), los titulares de bodegas inscritas, solicitantes de certificados, de visados de facturas o adquirentes de precintos o contraetiquetas.

1.2.- Las subvenciones, legados y donativos que reciban.

1.3.- Kontseiluari edo berak ordezkatzen dituen interesei egindako gaitz-kalteen ziozko kalte-ordin gisa jaso daitezkeen zenbatekoenkin.

1.4.- Kontseiluaren ondarea osatzen duten ondasunekin eta ondarearen emaitza eta errentekin.

2.- Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailaren organo eskudunak, Kontseilu Arautzaleak proposamena egin ondoren, artikulu honetan ezarri diren zerga tasak aldatu ahal izango ditu, 25/1970 Legeak eta gainerako arauak finkaturiko mugen barruan.

3.- Aurrekontuetan agertzen diren sarrera eta gastuen kudeaketa Kontseilu Arautzaleari dagokio.

41. artikulua.- Kontseilu Arautzalearen erabakiak jakinarazi eta zabaltzeko araubidea honako honi lotuko zaio: Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 58. artikuluak eta ondokoek xedatuari. Aurrekoan gorabehera, Kontseilu Arautzalearen erabakiak, «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava»ren ekoizpen edo elaborazioarekin erlazionaturiko pertsona edo enpresa bat baino gehiago ukitzen badute eta izaera partikularrik ez badute, Kontseiluaren bulegoetan eta udaletxeetako iragarki oholetan jarriko dira, eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratutako.

Kontseilu Arautzaleak hartzen dituen akordio eta erabakien aurka, edozein kasutan ere, errekurtsoa jarri ahal izango zaio Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako sailburuordeari.

IX. KAPITULUA URRATZEAK, ZEHAPENAK ETA PROZEDURAK

42. artikulua.- Kontseilu Arautzaleko ikuskatzai-leek ikuskatu eta aktak egiteko prozedura martxoaren 23ko 835/1972 Dekretuaren 1221. artikuluak xedatu duenaren arabera egingo da.

43. artikulua.- Arautegi honetako araei, «Mahasti, Ardo eta Alkoholen Estatutuari» buruzko abenduaren 2ko 25/1970 Legekoei, bere arautegia onesten duen martxoaren 23ko 835/1972 Dekretuari, kontsumitzai-learen defentsa eta nekazaritza-elikaduraren ekoizpenaren alorreko urratze eta zehapenak arautzen dituen ekainaren 22ko 1945/1983 Errege Dekretuari, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeari (urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak aldatua), eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari lotuko zaizkie zehapen expedienteen alorrean burutu behar diren jarduketa guztiak.

1.3.- Las cantidades que pudieran percibirse en concepto de indemnizaciones por daños y perjuicios ocasionados al Consejo o a los intereses que representa.

1.4.- Los bienes que constituyen su patrimonio y los productos y rentas del mismo.

2.- Los tipos impositivos fijados en este artículo podrán variarse a propuesta del Consejo Regulador, por el órgano competente del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, cuando las necesidades presupuestarias del Consejo así lo exijan y dentro de los límites fijados por la precitada Ley 25/1970 y el resto de normativa en vigor.

3.- La gestión de los ingresos y gastos que figuren en los presupuestos corresponde al Consejo Regulador.

Artículo 41.- El régimen de notificación y publicación de los acuerdos del Consejo Regulador se ajustará a lo previsto en el artículo 58 y siguientes de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Sin perjuicio de lo anterior, los acuerdos del Consejo Regulador que no tengan carácter particular y afecten a una pluralidad de personas o empresas relacionadas con la producción o elaboración de «Arabako Txakolina-Txakolí de Álava», se expondrán en las oficinas del Consejo, en el tablón de anuncios de los Ayuntamientos y en el Boletín Oficial del País Vasco.

Los acuerdos y resoluciones que adopte el Consejo Regulador serán recurribles, en todo caso, ante el Director de Política e Industria Agroalimentaria del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

CAPÍTULO IX DE LAS INFRACCIONES, SANCIONES Y PROCEDIMIENTOS

Artículo 42.- El procedimiento de inspección y levantamiento de actas por parte de los veedores del Consejo Regulador se llevará a cabo conforme a lo dispuesto en el artículo 121 del Decreto 835/1972, de 23 de marzo.

Artículo 43.- Todas las actuaciones que sea preciso desarrollar en materia de expedientes sancionadores se ajustarán a las normas de este Reglamento y a las de la Ley 25/1970, de 2 de diciembre, «Estatuto de la Viña, del Vino y de los Alcoholes», a su Reglamento aprobado por el Decreto 835/1972, de 23 de marzo; al Real Decreto 1129/1985, de 5 de junio, por el cual se actualizan las sanciones; al Real Decreto 1945/1983, de 22 de junio, que regula las infracciones y sanciones en materia de defensa del consumidor y de la producción agroalimentaria; a la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, y a la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

44. artikulua.— 1.— Kontseilu Arautzalearen erabakien eta arautegi honetan xedaturikoaren aurkako urratzeak, ohartarazpen, isun, merkataritza-gaien konfiskazio, deituraren erabilpenaren aldi baterako etendura, edo deituraren erregistroko edo erregistroetako bajarekin zehatuko dira, ondorengo artikuluetan adieraziko den bezalaxe, gaiari buruz indarrean dauden lege orokorrak hausteagatik ezar daitezkeen zehapenen kaltetan jo gabe.

2.— Isunak jartzeko oinarri-arauak, 835/1972 Dekretuaren 120. artikuluan xedaturikoarekin bat etorriz ezarriko dira.

3.— Arautegi honek aurreikusitako zehapenak aplikatuko, 835/1972 Dekretuaren 121. artikulua eta ekainaren 5eko 1129/1985 Errege Dekretua (biak aipatu dira dagoeneko) hartuko dira kontuan.

45. artikulua.— 1.— Arau-hauslea Erregistroetakoaren batean inskribaturik dagoenean, Kontseilu Arautzaleak izango du bere esku zehapen-espeditanteak ireki eta izapideztea. Gainerakoetan, Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako zuzendaria jakinazko dio Kontseilu Arautzaleak.

2.— Kontseilu Arautzaleak hasitako zehapen-espeditanteetan, Kontseiluaren idazkaria arituko da instrukzio-egile; idazkariak, halaber, ez du Kontseiluaren bileretan parterik hartuko zehapen-espeditante horri buruzko gaiak jorratzen direnean; halakoetan, legelari bat arituko da instrukzio-egile. Ezinbestekoetan, Kontseiluaren zerbitzuko pertsona bat aritu daiteke instrukzio-egile edo idazkari, baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 29. artikuluak galdatzen duen independentziari eusten badio.

46. artikulua.— 1.— Kontseilu Arautzaleak irekitako espeditanteak erabakitzea, zehapena 50.000 PTA-tik gorakoa ez denean, Kontseiluari berari dagokio. Zehapena zenbateko horretatik gorakoa bada, Kontseilu Arautzaleak Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako zuzendariaigorriko dio; zuzendari horrek espeditentea ikusi eta ebazpena hartuko du, edo, hala bada, agintari eskumendunari bidaliko dio.

2.— Aurreko idatz-zatian aipaturiko eskumena zehazteko, isunaren zenbatekoari konfiskaturiko merkataritza-gaien balioa batuko zaio.

3.— Produktuen behin betiko konfiskazio edo destinoari buruzko erabakia, espeditanteari buruzko erabakia hartzeko ahalmena duenari dagokio.

4.— Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo kokatutiko enpresek jatorrizko deitura honen aurka egindako urratzeen ondoriozko espeditanteak ebaztea Estatuko Administrazio Zentralari dagokio.

47. artikulua.— 835/1972 Dekretuaren 129. artikuluaren 1. idatz-zatian eta ekainaren 5eko 1129/1985 Errege Dekretuan (biak aipatu dira dagoeneko) xedaturikoaren arabera, ondoren aipatzen diren urratzeak

Artículo 44.— 1.— Las infracciones a lo dispuesto en este Reglamento y a los acuerdos del Consejo Regulador serán sancionadas con apercibimiento, multa, decomiso de la mercancía, suspensión temporal en el uso de la Denominación o baja en el Registro o Registros de la misma, conforme se expresa en los artículos siguientes, y sin perjuicio de las sanciones que por contravenir la legislación general sobre la materia puedan ser impuestas.

2.— Las bases para la imposición de multas se determinarán conforme dispone el artículo 120 del meritorio Decreto 835/1972.

3.— Para la aplicación de las sanciones previstas en este Reglamento se tendrán en cuenta las normas establecidas en el artículo 121 del Decreto 835/1972, y el Real Decreto 1129/1985, de 5 de junio, ambos citados.

Artículo 45.— 1.— La incoación e instrucción de los expedientes sancionadores corresponderá al Consejo Regulador, cuando el infractor está inscrito en alguno de los Registros. En los demás casos, el Consejo Regulador lo pondrá en conocimiento de la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria.

2.— En los expedientes de carácter sancionador incoados por el Consejo Regulador deberá actuar como Instructor el Secretario del Consejo, quien se deberá abstener de intervenir en las sesiones del mismo cuando se traten cuestiones relativas a dicho expediente sancionador; actuando como Secretario del expediente un Letrado. En los casos de fuerza mayor podrá actuar como instructor o secretario una persona al servicio del Consejo y que mantenga la independencia que se requiere por el artículo 29 de la Ley 2/1998 de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 46.— 1.— La resolución de los expedientes incoados por el Consejo Regulador corresponderá al propio Consejo cuando la sanción no exceda de 50.000 PTA. Si excediera, elevará su propuesta al Director de Política e Industria Agroalimentaria, que, a su vista, lo resolverá o remitirá a la autoridad competente para su resolución.

2.— A efectos de determinar la competencia a que se refiere el párrafo anterior se adicionará al valor del decomiso el de la multa.

3.— La decisión sobre el decomiso definitivo de productos o destino de éstos corresponderá a quien tenga atribuida la facultad de resolver el expediente.

4.— La resolución de los expedientes por infracciones cometidas por empresas ubicadas fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco contra esta Denominación de Origen corresponderá a la Administración Central del Estado.

Artículo 47.— De acuerdo con lo dispuesto en el punto 1 del artículo 129 del Decreto 835/1972 y el Real Decreto 1129/1985, de 5 de junio, ambos reiterados, serán sancionadas con multa de 20.000 PTA al doble

honela zehatu dira: 20.000 PTAtik merkataritza-gaien balioa bi halako kopururainoko isunekin, balio hori 20.000 PTAtik gorakoa denean, eta gainera, konfiskazioarekin, Kontseilu Arautzalearen erregistroetan inskribaturik ez dauden pertsonek egindakoak badira.

a) Jatorrizko deitura erabiltzea.
 b) Jatorrizko deiturak babesturiko izenekin, edo deituraren ikur edo irudiekin duten berdintasun edo antzekotasun grafiko zein fonetikoa dela eta, produktuen izaera edo jatorriari buruzko nahasmendua eragin dezaketen sozietate-izen, merkataritza-izen, marka, adierazpen, ezaugarri edo ikurrak erabiltzea, harturik dauden eta organismo eskudunek behar bezala aintzates-ten dituzten eskubideen kaltetan jo gabe.

c) Jatorrizko deiturak babesturiko izen geografikoak produktuen etiketean, kontraetiketean, merkataritzadokumentuetan, propagandan edo salmentan erabiltzea, nahiz eta aldamenenean «mota», «estiloa», «mahatsondoa», «botilaratua», «ardandegia» edo antzeko adierazpenen bat izan.

d) Jatorrizko deiturari kalterik edo izen txarrik ekartzen dion edozein ekintza, edo kontsumitzairearen deiturari buruzko nahasmendua sortzen jotzen duen beste edozein.

48. artikulua.— 835/1972 Dekretuaren 129.2. artikuluan xedaturikoaren arabera, deituraren erregistroetan inskribaturiko pertsonek egindako urratzeak, zehapenari dagokionez, honela sailkatzen dira:

A) Hutsegite administratiboak.

Ukituriko merkataritza-gaien balioaren 100eko 1etik 10erainoko isunarekin zehatuko dira. Arinak badira, ohartarazpenarekin.

Hutsegite horiek, eskuarki, aitorpen, gida, idazpen, erregistro liburu eta beste agiri batzuetako zehaztugabetasunak dira, bereziki ondoko hauek:

1.— Erregistroetan kasu bakoitzean behar diren datu eta egiaztagiriak aizuntzea edo aldera uztea.

2.— Erregistroetan inskribatzeko unean emandako datuak ukitzen dituen edozein aldaketa Kontseilu Arautzaleari berehala ez jakinaraztea.

3.— Arautegi honetako 30. artikuluak ekoizpenaren edo produktuen mugimenduen adierazpenei buruz eza-ri duena ez betetzea, omisioz edo faltsukeriaz.

4.— 25. artikuluak ezarritako betebeharra —hau da, Kontseilu Arautzaleari zirkulazio-agiriaren ale bat aurkeztea— ez betetzea; orobat, produktuak inskribaturiko enpresen artean ibiltzea, ardandegien arteko zirkulazio-agiririk gabe.

del valor de las mercancías o productos afectados cuando aquél supere dicha cantidad, y además con su decoro, las siguientes infracciones, cuando sean cometidas por personas no inscritas en los Registros del Consejo Regulador:

- a) El uso de la Denominación de Origen.
- b) La utilización de razones sociales, nombres comerciales, marcas, expresiones, signos o emblemas que por su identidad o similitud gráfica o fonética con los nombres protegidos por la Denominación de Origen, o con los signos o emblemas característicos de la misma, puedan inducir a confusión sobre la naturaleza o el origen de los productos, sin perjuicio de los derechos adquiridos que sean debidamente reconocidos por el Organismo competente.
- c) El empleo de nombres geográficos protegidos por la Denominación en etiquetas, contraetiquetas, documentos comerciales, propaganda o venta de productos, aunque vayan precedidos de los términos «tipo», «estilo», «cepa», «embotellado en», «con bodega en» u otros análogos.
- d) Cualquier acción que cause perjuicio o desprecio a la Denominación de Origen, o tienda a producir confusión en el consumidor respecto a la misma.

Artículo 48.— Según dispone el punto 2 del artículo 129 del Decreto 835/1972, las infracciones cometidas por personas inscritas en los Registros de la Denominación de Origen, se clasifican, a efectos de su sanción, en la forma siguiente:

A) Faltas administrativas.

Se sancionarán con multas del 1 al 10% de la base por cada hectárea, en caso de viñedos, o del valor de las mercancías afectadas, y las que sean de carácter leve, con apercibimiento.

Estas faltas son en general las inexactitudes en las declaraciones, guías, asientos, libros registros y demás documentos y especialmente las siguientes:

1.— Falsear u omitir en las declaraciones para la inscripción en los distintos Registros los datos y comprobantes que en cada caso sean precisos.

2.— No comunicar inmediatamente al Consejo Regulador cualquier variación que afecte a los datos suministrados en el momento de la inscripción en los Registros.

3.— El incumplimiento por omisión o falsedad de lo establecido en el artículo 30 de este Reglamento en relación con las declaraciones de cosecha y de movimiento de las existencias de productos.

4.— El incumplimiento del precepto de presentación de un ejemplar de la cédula de circulación ante el Consejo Regulador que establece el artículo 25, así como la expedición de productos entre firmas inscritas sin ir acompañada del volante de circulación entre bodegas.

5.- Arautegiaren edo Kontseilu Arautzaleak hartzen dituen erabakien aurka egiten diren gainerako urratzeak, beti ere A) paragrafo honetan aipaturiko arloan.

B) Babespeko produktuen ekoizpen eta elaborazioari buruzko arautegian ezarritakoaren urratzeak.

Hektarea bakoitzeko oinarri-balioaren %2tik 20rai-noko isunekin zehaztuko dira mahastien kasuan, edo bestela, ukituriko produktuen balioaren %2tik 20rai-noko isunekin; azkeneko kasuan, halaber, konfiskazioa aplikatu ahal izango da.

Aipaturiko urratze horiek ondoko hauek dira:

1.- Laborantza-jardunbideei buruz indarrean dauden arauak ez betetzea.

2.- Babesturiko produktuen elaboraziorako, baimendurikotik gorako emaitza duen mahatsa edo deskalifikaturikoa saldu edo erabiltzea, Kontseilu Arautzaleak salbuetsitako kasuak ez badira, Kontseiluak emandako baldintzak betez.

3.- Babesturiko ardoak elaboratzeko, baimenduri-koak ez diren barietateetako mahatsa erabiltzea, edota baimenduriko barietateetako mahatsa ezarritakoak ez diren proportzioetan erabiltzea.

4.- Ardoak elaboratzeko arauak ez betetzea.

5.- Arautegiaren edo Kontseilu Arautzaleak hartzen dituen erabakien aurka egiten diren gainerako urratzeak, beti ere B) paragrafo honetan aipaturiko arloan.

C) Deitura behar ez bezala erabiltzearen edo deiturari kalte edo izen txarrrik ekar diezaioketen ekintzen ondoriozko urratzeak.

20.000 pezetatik ukituriko produktu edo merkataritza-gaien balioa bi halako kopururainoko isunekin, balio hori 20.000 pezetatik gorakoa denean, eta konfiskazioarekin zehatuko dira urratze horiek.

Aipaturiko urratze horiek ondoko hauek dira:

1.- Babesturik ez dauden ardoak edo antzerako produktuak merkaturatzean, deitura edo deiturak babesuriko izenak aipatzen dituzten soziitate-izen, merkataritza-izen, marka, ikur edo irudiak erabiltzea, baita arautegi honen 23. artikuluaren urratzeak ere.

2.- Indarrean dagoen legeriak eta arautegi honek ezarritako arauen eredura elaboratu edo ekoitzi ez diren ardoetan, edo bildu behar dituzten baldintza enologiko eta organoleptikoak beterzen ez dituzten ardoetan jatorrizko deitura erabiltzea.

3.- C) paragrafo honetan, aipaturiko kasuetan, Kontseilu Arautzaleak onetsitakoak ez diren merkataritza-izen, marka edo etiketak erabiltzea.

4.- Inskribaturiko mahasti edo ardandegietan, inskribaturik ez dauden mahasti edo ardandegietatik datozenten mahats, muztio edo ardoak sartzea.

5.- Las restantes infracciones al Reglamento o a los acuerdos del Consejo Regulador, en la materia a que se refiere este apartado A).

B) Infracciones a lo establecido en el Reglamento sobre producción y elaboración de los productos amparados.-

Se sancionarán con multas del 2 al 20% de la base por cada hectárea en caso de viñedos, o del valor de las mercancías afectadas, y en este último caso además con su decomiso.

Estas infracciones son las siguientes:

1.- El incumplimiento de las normas sobre prácticas de cultivo.

2.- Expedir o utilizar para la elaboración de productos amparados uva producida con rendimientos superiores a los autorizados o descalificada, salvo los casos que determine el Consejo Regulador y en las condiciones que éste señale.

3.- Emplear en la elaboración de vinos protegidos uva de variedades distintas de las autorizadas, o uva de variedades autorizadas en distintas proporciones de las establecidas.

4.- El incumplimiento de las normas de elaboración de los vinos.

5.- Las restantes infracciones al Reglamento o a los acuerdos del Consejo Regulador, en la materia a que se refiere este apartado B).

C) Infracciones por uso indebido de la Denominación o por actos que puedan causarle perjuicio o desprestigio.-

Se sancionarán con multas de 20.000 PTA al doble del valor de la mercancía o productos afectados, cuando aquél supere dicha cantidad, y con su decomiso.

Estas infracciones son las siguientes:

1.- La utilización de razones sociales, nombres comerciales, marcas, símbolos o emblemas, que hagan referencia a la Denominación o a los nombres protegidos por ella, en la comercialización de otros vinos no protegidos, o en otros productos de similar especie, así como las infracciones al artículo 23 de este Reglamento.

2.- El empleo de la Denominación de Origen en vinos que no hayan sido elaborados o producidos conforme a las normas establecidas por la legislación vigente y por este Reglamento, o que no reúnan las condiciones enológicas y organolépticas que deben caracterizarlos.

3.- El empleo de nombres comerciales, marcas o etiquetas no aprobadas por el Consejo Regulador, en los casos a que se refiere este apartado C).

4.- La introducción en viñas o bodegas inscritas de uva, mostos o vinos procedentes de viñas o bodegas no inscritas.

5.- Baimendurik ez dauden lokal eta gordailuak era-biltzea.

6.- Deiturari dagozkion agiri, prezintu, etiketa, kontraetiketa, zigilu eta abar behar ez bezala negozia-tu edo erabiltzea.

7.- Merkaturatze-bideetan ezarritako kalitate-ezau-garriekin bat ez datozen ardoak saltzea.

8.- Babesturiko ardoak Kontseiluak onetsi ez dituen ontzi motetan saldu, garraiatu edo merkaturatzea.

9.- Deituraren ardoak zenbakituriko etiketa edo kontraetiketarik gabe, edo Kontseilu Arautzaleak eza-rritako kontrol-biderik gabe saldu, garraiatu edo mer-katuratzea.

10.- Inskribaturiko ardandegi baimenduetan ez di-ren lokaletan ardoa botilaratzea edota prezintua jartzea, edo prezintua jartzean Kontseiluaren erabakiei ez lo-tzea.

11.- Ardoen zirkulazioari, ontziei, agiriei, prezin-tuei eta ontzialdaketei dagokienez, arautegi honetan edo Kontseilu Arautzalearen erabakietan ezarritakoa ez betetzea.

12.- Produktuak banatu, kontrolatu eta identifika-tzeko printzipioa, 18. artikuluan ezarritakoa alegia, haustea dakarren edozein ekintza.

13.- Oro har, arautegi honetan edo Kontseiluaren erabakietan xedaturikoa hausten duen, deiturari kalte-rik edo izen txarrik dakarkion, edo deituraren behar ez bezalako erabilera dakarren edozein egintza.

D) Urratze larriak badira, B) eta C) paragrafoetan ezarritako zigorrez gain, jatorrizko deitura aldi batean erabili ezina edo Erregistroetan baja ematea ezarri ahal izango zaio hausleari.

Jatorrizko deitura aldi batean erabili ezinak berarekin ekarriko du Kontseiluaren jatorrizko ziurtagiriak, kontraetiketak eta gainerako agiriak izateko eskubidea-ren etendura.

Bajak berarekin ekarriko du arau-hauslea Kontseiluaren erregistroetatik kanpo uztea, eta, ondorioz, ja-torritzko deiturari dagozkion eskubideak galtzea.

49. artikulua.- Ontziratutako produktuei buruzko arau-hauseetan, etiketan ageri den empresa edo sozie-tatea izango da erantzulea. Sueltoko produktuei buruz-koetan, produktuen edukitzalea. Merkataritza-gaiak garraiatzearen ondoriozkoetan, berriz, indarreko Mer-kataritza Kodean eta xedapen osagarrietan horretarako finkaturiko pertsonek izango dute erantzukizuna.

50. artikulua.- 1.- Merkataritza-gaien konfiskazioa zehapen bakar edo, kasuan kasu, zehapen osagarri gisa aplikatu ahal izango da, eta konfiskazioa ezinezkoa ba-da, gaien balioaren zenbatekoaren ordainketa aplikatu ahal izango da.

5.- La utilización de locales y depósitos no autoriza-dos.

6.- La indebida negociación o utilización de los do-cumentos, precintos, etiquetas, contraetiquetas, sellos, etc., propios de la Denominación de Origen.

7.- La expedición de vinos que no correspondan a las características de calidad mencionadas en sus me-dios de comercialización.

8.- La expedición, circulación o comercialización de vinos amparados, en tipos de envases no aprobados por el Consejo.

9.- La expedición, circulación o comercialización de vinos de la Denominación de Origen desprovistos de las etiquetas o contraetiquetas numeradas, o carentes del medio de control establecido por el Consejo Regulador.

10.- Efectuar el embotellado o el precintado de en-vases en los locales que no sean las bodegas inscritas au-torizadas por el Consejo Regulador, o no ajustarse en el precintado a los acuerdos del Consejo.

11.- El incumplimiento de lo establecido en este Re-glamento o en los acuerdos del Consejo Regulador pa-ra la circulación y en lo referente a los envases, docu-mentación, precintado y trasvase de vinos.

12.- Cualquier acción que suponga el quebranta-miento del principio de separación, control e identifi-cación de los productos que determina el artículo 18.

13.- En general, cualquier acto que contravenga lo dispuesto en este Reglamento, o los acuerdos del Con-sejo, y que perjudique o desprestigie la Denominación o suponga uso indebido de la misma.

D) En los casos de infracciones graves, además de las sanciones establecidas en los apartados B) y C), podrá aplicarse al infractor la suspensión temporal del uso de la Denominación de Origen o la baja en los Registros de la misma.

La suspensión temporal del derecho al uso de la De-nominación de Origen llevará aparejada la suspensión del derecho a certificados de origen, contraetiquetas y demás documentos del Consejo.

La baja supondrá la exclusión del infractor de los Re-gistros del Consejo y, como consecuencia, la pérdida de los derechos inherentes a la Denominación de Origen.

Artículo 49.- De las infracciones en productos en-vasados será responsable la firma o razón social cuyo nombre figure en la etiqueta. Sobre las que se hayan com-etido en productos a granel, el tenedor de los mis-smos. De las que se deriven del transporte de mercan-cías recaerá la responsabilidad sobre las personas que de-termine al respecto el vigente Código de Comercio y disposiciones complementarias.

Artículo 50.- 1.- Podrá ser aplicado el decomiso de las mercancías como sanción única o como accesoria, en su caso, o el pago del importe de su valor en el caso en que el decomiso no sea posible.

2.– Erretenitu, interbenitu edo konfiskaturiko merkataritzagaien desagerpena, aldaketa edo edozein eskuztatze gertatuz gero, Zigor Kodearen 399. artikuluuan xedaturikoa izango da aginduzko.

51. artikulua.– Berrerortzerik gertatuz gero, isunek %50ean gaindituko dituzte Arautegian adierazitako gehienezkoak.

Berrerorleren batek beste urratze bat eginez gero, isunak gehienezko horiek hiru halako kopururainokoak izan daitezke.

Arautegi honetan bildutako urratzen batengatik aurreko bost urteetan erabaki irmo baten bidez zehatu den urratzailea hartuko da berrerorletzat.

Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailak ezartzen diren zehapenak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzea erabaki dezake, eredu-gari izan daitezen.

52. artikulua.– 1.– Expedientearen ebazpenak berarekin zehapena dakin guztieta, arau-hausleak bere gain hartu beharko ditu laginak hartzeak eta aztertzeak, edo egin beharreko errekonozimenduak, eragindako gastuak, eta baita expedientea izapidetu eta ebaztearen ondoriozkoak ere, 496/1960 Dekretuak —Zerbitzu agronomikoen kudeaketa tekniko eta fakultatiiboaren tasa baliokidetu baitu— eta arau osagarriak ezarritakoaren arabera.

2.– Aurreko idatz-zatiak aipatzen dituen isunek honela ordaindu beharko dira: isuna jakinarazi eta hamabost egun baliodunen barruan. Epe horretan ordaintzen ez bada, premiamenduzko bidetik ekingo zaio kobra-tzeari.

3.– Arautegi honen hausteak egin eta bost urtera preskribitzen dira; ondorioz, beraz, Arautegiak bere produktuei buruz xedatu dokumentazioa gorde egin beharko da epe horrek dirauen bitartean.

53. artikulua.– Arau-hausteak Mahastiaren, Ardoaren eta Alkoholen Estatutua ere urratzen badu, erakunde eskuduneko ikuskaritza zerbitzuei ere jakinaraziko zaie salaketa.

Arau-hausteak jatorrizko deiturari eragiten dionean, eta horrek berarekin dakin guztieta, arau-hausleak berarekin dakin guztieta, Kontseilu Arautzaleak, egoki diren adminis-trazio-jarduketa eta -zehapenen kaltetan gabe, epaitegi-tara jo dezake, industria-jabetzari buruzko legeriak onetsitako akzio zibil eta penalak erabiltzeko.

2.– En el caso de desaparición, cambio o cualquier manipulación efectuada sobre la mercancía retenida, intervenida o decomisada, se estará a lo dispuesto en el artículo 399 del Código Penal.

Artículo 51.– En caso de reincidencia, las multas serán superiores en un 50% a las máximas señaladas en este Reglamento.

En el caso de que el reincidente cometiera nueva infracción, las multas podrán ser elevadas hasta el triple de dichos máximos.

Se considerará reincidente al infractor sancionado por infringir cualquiera de los preceptos de este Reglamento en los cinco años anteriores.

El Departamento de Agricultura y Pesca podrá acordar la publicación en el Boletín Oficial del País Vasco de las sanciones impuestas, a efectos de ejemplaridad.

Artículo 52.– 1.– En todos los casos en que la resolución del expediente sea con sanción el infractor deberá abonar los gastos originados por la toma y análisis de muestras, o por el reconocimiento que se hubiera realizado, y demás gastos que ocasione la tramitación y resolución del expediente, de acuerdo con lo que dispone el Decreto 496/1960, que convalida la tasa por gestión técnico-facultativa de los Servicios Agronómicos y legislación complementaria.

2.– Las multas a que hace referencia el párrafo anterior deberán abonarse dentro del plazo de quince días hábiles inmediatos al de su notificación, caso de no efectuarse en el plazo citado se procederá a su cobro por vía de apremio.

3.– Las infracciones a este Reglamento prescriben a los cinco años de su comisión; por lo tanto, toda la documentación que se determine en el mismo, respecto a los productos a que se refiere, deberá ser conservada durante dicho período.

Artículo 53.– Cuando la infracción de que se trate constituya además una contravención al Estatuto de la Viña, del Vino y de los Alcoholes, se trasladará la oportunidad denuncia a los Servicios de Inspección de los Organismos Competentes.

En los casos en que la infracción concierna al uso indebido de la Denominación de Origen y ello implique una falsa indicación de procedencia, el Consejo Regulador, sin perjuicio de las actuaciones y sanciones administrativas pertinentes, podrá acudir a los Tribunales, ejerciendo las acciones civiles y penales reconocidas en la legislación sobre propiedad industrial.